

INSIDE:

- "Good news" from Ukraine, courtesy of Kuchma administration — page 2.
- 2003 Shevchenko Lecture focuses on multiculturalism's significance — page 4.
- Ukraine's philatelic releases of 2002: vote for your favorite — pages 13-15.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXXI

No. 19

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, MAY 11, 2003

\$1/\$2 in Ukraine

Ukraine may be involved in stabilization of post-war Iraq; role to be determined

by Yaro Bihun

Special to The Ukrainian Weekly

WASHINGTON — Ukraine's participation in post-war Iraq has yet to be decided. Yevhen Marchuk, secretary of Ukraine's National Security and Defense Council, says it will depend on how NATO responds to the U.S. proposal, and, according to that alliance's secretary-general, George Robertson, NATO has not yet made its decision.

Mr. Marchuk and Lord Robertson were asked about their future roles in Iraq during a news conference here May 5, after a daylong conference of the NATO-Ukraine Joint Working Group on Defense Reform. The closed-door meeting of Ukrainian and NATO defense ministers and officials focused on Ukraine's progress in achieving greater cooperation and integration into NATO.

Responding to a question about Ukraine's role in Iraq, Mr. Marchuk said that, as a cooperating partner with NATO, "We will make our decision after NATO makes its position known."

Lord Robertson noted that the issue of NATO's role in Iraq was raised during a ministerial meeting in Brussels in April. He said that they will surely discuss the possibility "in due course, when the situation does become clearer." As of now, however, "There is no NATO position in relation to operations in Iraq," he added.

Later, Mr. Marchuk said in an interview with Radio Liberty that deciding Ukraine's participation in Iraq will not be an easy matter, recalling how it was with the decision on sending the Ukrainian NBC (anti-nuclear, -biological, -chemical) detachment to the Persian Gulf.

"The decision in this case will be no less complex, and most probably more complex," he said. And that is why Ukraine was invited as an "observer" to the coalition's Iraq stabilization planning talks in London, he explained.



Yevhen Marchuk

"We were not presented with any concrete proposals," he said, "we were there simply to observe how the decisions were being made and how the stabilization of Iraq would proceed. Would there be a role for Ukraine in this or not — that would be decided later."

"There is much that would be of interest to Ukraine," Mr. Marchuk told Radio Liberty, "but this will require serious study and appropriate procedures."

Lord Robertson said Ukraine remains "high on the list of NATO's strategic priorities" as it continues to develop its relationship with NATO.

"We had some tough moments between Ukraine and NATO, but I believe it's changing significantly," he said.

"I think the worst of the problems are certainly over," he added. "But some issues still remain and they will still have to be resolved."

Mr. Marchuk indicated that these problem issues were the subject of frank discussions at the conference.

"The talks between friends sometimes do not sound like the sweetest of music," he said, "but they were most helpful."

(Continued on page 3)

Tarasyuk: no legal basis at present for Ukraine to send soldiers to Iraq

by Roman Woronowycz

Kyiv Press Bureau

KYIV — A former foreign affairs minister of Ukraine said on April 7 that no legal basis exists at present for sending soldiers to Iraq as part of a U.S. stabilization force.

"There is a problem of legitimacy here. In Ukraine's past participation in peacekeeping efforts there was a normative base from which to proceed, the United Nations, NATO, etc. At the moment there is none," explained Borys Tarasyuk, foreign affairs minister in the Cabinet of ex-Prime Minister Viktor Yushchenko and currently the chairman of the Verkhovna Rada's Committee on European Integration.

Mr. Tarasyuk emphasized that he would like to see Ukraine take part in the U.S.-led stabilization force, but until a recognized international body gave support for the mission and a legitimate interim government took charge in Iraq it was unlikely that the Verkhovna Rada would give legislative approval for Ukraine's participation. The stabilization force would conduct peacekeeping and humanitarian operations.

On May 2 the U.S. announced that it will make an effort to reduce its military

Tarasyuk elected to lead National Rukh of Ukraine

by Roman Woronowycz

Kyiv Press Bureau

KYIV — Less than two months after joining the National Rukh of Ukraine Party (NRU), Borys Tarasyuk became its chairman on May 4 during its 13th annual congress. The former foreign affairs minister received nearly unanimous support from the 834 delegates, with 808 supporting his candidacy, 10 voting against and 16 abstaining.

Speaking at the Culture and Arts Center on the campus of the Kyiv Polytechnic Institute, where the two-day congress took place, the ex-foreign minister of Ukraine, who is currently a lawmaker and chairman of the Verkhovna Rada's Committee on European Integration, laid out his political stance in a single sentence.

"Our goal is to take the reigns of power to build an independent, democratic, prosperous, law-abiding European-type country," explained Mr. Tarasyuk, who called for resolving continuing economic problems and maintaining the course towards Euro-Atlantic integration for the country.

He said the National Rukh of Ukraine



Yaro Bihun

Borys Tarasyuk at a recent conference.

must consolidate and work for the unification of all national democratic forces in Ukraine into a single political organization. He said the object of that unification should be support for a single candidate in the 2004 presidential elections, whom he identified as National Deputy Viktor Yushchenko.

Mr. Yushchenko is an ex-prime minister who currently heads the Our Ukraine faction in Parliament to which the NRU belongs. Mr. Yushchenko was present for both sessions of the congress.

"I call on all those political powers close to us in spirit to begin unification and the formation of a single monolithic party," Mr. Tarasyuk exhorted his party faithful.

Delegates heeded the call and approved a resolution that states: "Victory in these elections will depend on agreement and unity among all the democratic forces of Ukraine and full coordination of our common efforts."

The congress also approved a specific request to Mr. Yushchenko to run for the presidency in 2004 — a move that he has not yet been willing to make.

While Mr. Tarasyuk had only recently taken formal membership in the NRU, more commonly referred to simply as Rukh, he was not an unexpected nominee, nor was he an unexpected victor. Outgoing Chairman Hennadii Udovenko told The Weekly in an exclusive interview on May 7 (a full transcript will appear in an upcoming issue of The Weekly) that he had pushed the candidacy of the person whose career in Ukraine's diplomatic corps and in politics has shadowed his own. Mr. Udovenko suggested that there was not a better choice for the Rukh chairman than Mr. Tarasyuk.

Mr. Udovenko said the new Rukh

(Continued on page 4)

(Continued on page 4)

ANALYSIS

“Good news” from Ukraineby **Taras Kuzio***RFE/RL Poland, Belarus and Ukraine Report*

The presidential administration's Department for Information Policy began sending, on a daily basis, “Good News from Ukraine” newspapers to the Ukrainian diaspora. The first issue included a cover letter signed by the head of the department, Serhii Vasyliiev, stating that when used, “Good News” should be cited as the source (i.e., not the presidential administration).

This “news media project,” as Mr. Vasyliiev called it, aims to accomplish three things. First, by its very title the “media project” seeks to counter Ukraine's bad international image. “Good News from Ukraine” is the latest example of Ukraine's elites attempting to undertake various projects to counter this image, all with little success to date. It follows the creation in June 2001 of the Ukrayina Cognita NGO, after Ukraine's international image took a dive during the Kuchmagate scandal.

Second, the Department for Information Policy was created after Viktor Medvedchuk became head of the presidential administration in May 2002, and its policies reflect his more aggressive style. The Department for Information Policy has 38 staffers and is one of the largest in the presidential administration (the departments of foreign policy and of economics have 23 and 26, respectively).

The department was reportedly implicated in the release of “temnyky” – instructions to television stations on what to cover and what to ignore – in the summer-fall of 2002. Mr. Vasyliiev attempted to counter criticism of growing censorship voiced within Ukraine and in the Council of Europe by organizing weekly surveys of the Ukrainian media showing how free it was in its criticism of the executive. These surveys were then sent to the Council of Europe's Hanne Severinsen. Mr. Vasyliiev

Dr. Taras Kuzio is a resident fellow at the Center for Russian and East European Studies, University of Toronto.

stopped producing these surveys after Ms. Severinsen publicly ridiculed them in the Parliamentary Assembly of the Council of Europe.

Third, the aim is to influence the Ukrainian diaspora through its media outlets. The thinking behind the “media project” and the tactics used are similar to those in the Soviet era when Tovarystvo Ukraina (the Society for Cultural Relations with Ukrainians Abroad) published a weekly newspaper in English and Ukrainian titled News from Ukraine/Visti z Ukrainy, which was unavailable inside Ukraine.

Tovarystvo Ukraina had limited appeal, except with Ukrainian Communist groups in the United States and Canada. “News from Ukraine/Visti z Ukrainy” specialized in publishing attacks on Ukrainian nationalist émigrés, as well as accusations of their involvement in war crimes during World War II.

Will the presidential administration be more successful in influencing the Ukrainian diaspora than Tovarystvo Ukraina? Unlike when News from Ukraine/Visti z Ukrainy was published, “Good News from Ukraine” is appearing during the age of the Internet. Many different news sources on Ukraine are now available, and most newspapers in Ukraine also appear on the web. “Good News from Ukraine,” therefore, has much competition from other, far better sources of information.

Why is “Good News from Ukraine” sent only to diaspora publications? Presumably because Western media outlets, just like the Council of Europe, would find the style and tone of information produced by the presidential administration unusable. There is also an assumption that diaspora organizations remain influential within the Western media and governments, something that is highly questionable.

“Good News from Ukraine” is also highly biased towards issues beloved by the Ukrainian diaspora. These include a heavy dose of articles devoted to language, culture, nationalist movements in the 1940s

(Continued on page 25)

FOR THE RECORD: UWC appeal to member-organizations

Below is the text of the Ukrainian World Congress appeal to Ukrainian National Central Representations in the diaspora. The document is dated March 3.

The Ukrainian World Congress (UWC) urges its member national central representative organizations to use their good offices in order to improve Ukraine's relationships with countries in the West. For almost one and one-half years, we have been witnessing a puzzling reversal in relations between the United States of America as the leader of the Western world and Ukraine. In particular, this perceptible change has occurred since the tragic events of September 11, 2001, and the commencement of the U.S. war against terrorism. Unfortunately, Ukraine has been singled out as one of the most corrupt and abusive countries in the world.

Certainly, the newly formed Ukrainian state has had its share of growing pains. In particular, its Soviet legacy has weighed heavily upon the people of Ukraine and its political leadership. Nevertheless, since independence Ukraine has held three reasonably democratic and free parliamentary and three separate presidential elections. Ukraine has unilaterally disarmed the world's third largest nuclear arsenal. Ukraine has closed down its nuclear reac-

tors at Chernobyl as agreed upon with the international community despite the community's default on its obligations and Ukraine's continued energy shortage.

Ukrainian society includes a vibrant and outspoken group of journalists and members of government in opposition and critical of the current administration. While demonstrations have not been particularly populous, still they have been consistent.

Recent criticism has focused upon Ukraine's President Leonid Kuchma. Leonid Kuchma is a Soviet man with inveterate deficiencies. While he or most others from his generation are not the long-term solution for Ukraine, today he is the legitimately elected president of Ukraine. The level of corruption in Ukraine exceeds reasonable norms for a democratic society. Still corruption itself is not exclusively a post-Soviet phenomenon. One need only consider Western phenomena such as the treasure trove of incumbency, patronage, influence peddling or stockholders' fraud and self-enrichment.

On September 11, 2001, the U.S.A. as well as the rest of the world were traumatized. What ensued was a justifiable war against terror. Unfortunately, war results

(Continued on page 18)

NEWSBRIEFS**Putin, Kuchma agree on range of issues**

YALTA, Ukraine – President Vladimir Putin wound up his five-day visit to Yalta, Crimea, on May 4, having reached agreement with Ukrainian President Leonid Kuchma on “a wide range of issues,” Kommersant-Daily reported on the next day. Mr. Putin reiterated Russia's desire to reach an agreement with Ukraine and Germany to repair Ukraine's gas-pipeline system and thereby expand its capacity to export Russian natural gas to Western Europe, Interfax reported on May 2. He also spoke in favor of continuing joint production with Ukraine of the AN-70 transport plane, saying Russia has already invested “quite a bit” in the project and wants to see it through. Izvestia reported on April 26 that Russian military officials are “categorically against” the project. The two presidents discussed relations with the European Union and their two countries' prospects for entering the World Trade Organization (WTO). Mr. Kuchma, noting that Ukraine's bid for WTO membership is not going as well as he had hoped, called for greater coordination between Moscow and Kyiv in moving toward WTO membership, Kommersant-Daily reported. (RFE/RL Newswire)

... listed as violators of press freedom

PARIS – Presidents Vladimir Putin of Russia and Leonid Kuchma of Ukraine made this year's “Predators of Press Freedom” list, issued by the Paris-based Reporters Without Borders, Kommersant-Daily reported on May 5. The list, which was released on May 3 to coincide with World Press Freedom Day, includes 42 heads of state. In explaining Mr. Putin's inclusion, the group said he has used the pretext of the fight against terrorism to prevent journalists from reporting truthful and objective information and that some Russian media have been punished for broadcasting the operation to free hostages at a Moscow theater last October. The group also noted that the Kremlin controls Russia's main electronic media. (RFE/RL Newswire)

Freedom House notes repression of press

NEW YORK – Freedom House, a New York-based non-governmental organization, singled out Russia and Ukraine as violators in its annual report on press freedom, released this year on April 30. The Russian government, it said, has shut down leading independent broadcasters, while Ukrainian and Russian reporters who investigate official corruption “were routinely intimidated and sometimes violently attacked.” Three journalists in Russia were killed, Freedom

House noted, and downgraded Russia's overall rating from “partly free” to “not free.” (RFE/RL Newswire)

CPJ gives Russia poor marks

NEW YORK – The U.S.-based Committee to Protect Journalists named Chechnya as one of the 10 worst places in the world to be a journalist, noting that Russian policies have accomplished “the government's goal of preventing journalists from reporting on the [Chechen] war's devastation” (see <http://www.cpj.org>). Reporters Without Borders likewise cited the dangers of reporting in and around Chechnya. (RFE/RL Newswire)

Putin pushes CIS-EU economic space

MOSCOW – During his visit to Ukraine on April 30-May 4, President Vladimir Putin commented on issues that were not strictly bilateral, Russian news media reported. He said he is satisfied with efforts to create a “single economic space” on the basis of the “quartet” of Russia, Ukraine, Belarus and Kazakhstan, Interfax reported on May 2. Mr. Putin also called on the Commonwealth of Independent States to work on creating a “single economic space” with the European Union, adding that this will be discussed at the Russia-EU summit set for May 31 in St. Petersburg, to which the CIS leaders have been invited, vesti.ru reported on May 4. Mr. Putin also said that the international community should quickly reach a consensus on rebuilding Iraq, Interfax reported on May 2. Russia “did not stand on one side or the other – we were not for the winners or the losers” in the Iraq conflict, Mr. Putin added. Iraq's debts, he reiterated, should be discussed on the basis of the Paris Club of international creditors, Interfax reported. (RFE/RL Newswire)

Report says press freedom lacking ...

NEW YORK – Freedom House, a U.S.-based organization whose stated aim is to support global democracy, released its “Freedom of the Press 2003” report on April 30, noting that press freedom “suffered notable worldwide deterioration in 2002, due in part to political and armed conflicts and increased government-backed restrictions on independent media outlets,” according to the group's website (<http://www.freedomhouse.org>). The conclusions include classification of countries' media as “free” (0-30 points), “partly free” (31-60 points) or “not free” (61-100 points). “Of the 27 countries of Central and Eastern Europe and the former Soviet Union, nine (33 percent) are rated free, eight (30 percent) are partly free, and 10 (37 percent) are

(Continued on page 17)

THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Yearly subscription rate: \$55; for UNA members – \$45.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices. (ISSN – 0273-9348)

The Weekly: UNA:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510 Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to: **Editor-in-chief: Roma Hadzewycz**
The Ukrainian Weekly **Editors:**
2200 Route 10 **Roman Woronowycz (Kyiv)**
P.O. Box 280 **Andrew Nynka**
Parsippany, NJ 07054 **Ika Koznarska Casanova (part time)**

The Ukrainian Weekly Archive: www.ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly, May 11, 2003, No. 19, Vol. LXXI

Copyright © 2003 The Ukrainian Weekly

Replica of Shroud of Turin arrives in Kyiv for Holy Week

by Roman Woronowycz
Kyiv Press Bureau

KYIV – Thousands have been forming queues outside of St. Volodymyr Cathedral in Kyiv since May 3 to get a glimpse of what is perceived to be the likeness of Jesus Christ found on a copy of an ancient cloth.

The relic, a Vatican-sanctioned replica of the Shroud of Turin, arrived in Kyiv from Lviv during Holy Week according to the Gregorian calendar. Since September 2002, it had been on display at St. George Cathedral of the Ukrainian Greek-Catholic Church and the Roman Catholic Cathedral of the Dormition of the Blessed Virgin.

The copy, one of eight that exist in the world, bears the imprint of a human figure, which Christian believers say is the likeness of Jesus Christ. After it was completed, the replica was placed on the original shroud in order to bring it into physical contact with the original markings. The original shroud, found in the Italian city of Turin and displayed very rarely, is said to be the cloth that the biblical figure Joseph of Aramithea gave for the burial of Jesus after He was crucified.

The copy that is touring Ukraine, which is considered the best replication of the original, is permanently found in Miensk, Belarus. The original Shroud of Turin was last publicly displayed during celebrations of the millennium of the birth of Jesus in 2000.

Measuring four meters in length by 1.5 meters in width, the cloth bears the facial and bodily outlines of a man with bloodstains and wounds to his hands and feet. Experts several years ago determined that the outline could have not been painted or made through currently known replication methods, according to an article in the Kyiv newspaper Den. The original was first dis-



Faithful line up to view a replica of the Shroud of Turin on display at St. Volodymyr Cathedral in Kyiv.

covered in the city of Turin in 1694.

Thousands of believers crowded the Kyiv train station to greet the arrival of the shroud, which was then paraded to St. Volodymyr's Cathedral several blocks away, escorted by Cardinal Lubomyr Husar, the leader of the UGCC, and Patriarch Filaret of the Ukrainian Orthodox Church – Kyiv Patriarchate. At St. Volodymyr's Sobor, which is the main

church of the UOC-KP, the two Church leaders led the first-ever ecumenical service concelebrated by a leader of the UGCC and the UOC.

Cardinal Husar called the event, "a truly historical moment," in inter-confessional relations in Ukraine and said he hoped it was the beginning of closer cooperation and understanding between Catholic and Orthodox faithful.

In Lviv, hundreds of thousands of all

faiths had viewed the shroud over the last seven months, which the Den story said had led to a closer kinship among the faithful of various Christian confessions in that part of Ukraine.

On May 11 the copy of the shroud was scheduled to be moved to the Ukrainian Greek-Catholic Church of St. Basil the Great in Kyiv. In July it is scheduled to travel to Donetsk for exhibit there before being returned to Miensk.

United Nations body recognizes UWC as NGO

TORONTO – Following a lengthy application process the UWC has formally become a non-governmental organization in special consultative status with the United Nations Economic and Social Council (ECOSOC).

The UWC has established a separate United Nations Committee, chaired by Borys Potapenko of Warren, Mich., and has designated representatives to the U.N. New York office consisting of UWC President Askold S. Lozynskyj, Secretary General Victor Pedenko, Marta Kokolskyj in New Jersey as the lead representative and Ihor Dlaboha in New Jersey and Mr. Potapenko as additional representatives. In addition to Messrs. Potapenko, Lozynskyj and Pedenko and Ms. Kokolskyj, the UWC's U.N. Committee includes Andriy J. Semotiuk in Los Angeles and the chairs of the World Social Services Council, Olga Danylak; World Coordinating Educational Council, Nadia Luciwi, and Human and Civil Rights Committee, Jurij Darewych.

The committee held its first meeting on

Saturday, April 6. Specific issues to be addressed at the United Nations were discussed, i.e., migrant workers and trafficking of women. Issue formulation is being shaped by the committee chair.

Inasmuch as the UWC membership within ECOSOC includes, in addition to the headquarters in New York, U.N. representations in Geneva and Vienna, the UWC seeks volunteers. The UWC is entitled to five delegates at each office in addition to its president and secretary general. Anyone with an educational, social service or political science background interested in working in a volunteer capacity at any of the U.N. offices is urged to contact Mr. Potapenko via e-mail at bpotapenko@earthlink.net.

The UWC expressed its gratitude to Ukraine's Permanent Representative to the United Nations Valeriy Kuchinsky, Mr. Potapenko and Ms. Kokolskyj for their substantial assistance to the UWC president in gaining NGO consultative status.



A woman gets a closer look at the Vatican-sanctioned copy of the holy shroud.

Ukraine may be involved...

(Continued from page 1)

While 2005 has been mentioned as a target date for Ukraine's entry into NATO, Lord Robertson pointed out that Ukraine has not yet officially applied for membership and that it was time for the Ukrainian leadership to act.

Mr. Marchuk explained that before officially applying, Ukraine must first accomplish a series of NATO-mandated requirements and procedures – which it has been doing – as well as build a domestic consensus and get the support of the majority

of the Ukrainian people.

"This will be a long process," he said.

The next NATO-Ukraine meeting is scheduled for 2004 in Warsaw. That same year, seven more East European countries will be accepted into NATO: Bulgaria, Estonia, Latvia, Lithuania, Romania, Slovakia and Slovenia.

Among the Ukrainian participants in the NATO-Ukraine conference, which was held at the Center for Strategic and International Studies, were Defense Minister Volodymyr Shkidchenko and the vice-chairman of the Verkhovna Rada, Oleksander Zinchenko.

Quotable notes

"April 26 marks the 17th anniversary of the accident at the Chernobyl nuclear power plant in Ukraine. For the last 17 years, millions of people in Belarus, the Russian Federation and Ukraine have lived with a daily reminder of the moment that changed their lives forever. The explosion of the Chernobyl nuclear reactor on April 26, 1986, has led to long-term consequences to their health and welfare. The tragic legacy of Chernobyl will remain with them, and their descendants, for generations to come.

"As we take note of this grave anniversary, the Secretary-General wishes to make a special plea to the international community to remember the victims of Chernobyl. He reiterates the commitment of the United Nations system, in partnership with non-governmental organizations, to assist the governments and people of the affected states to forge ahead on the path to recovery. He calls on donors to respond generously in kind, in a joint demonstration that Chernobyl will never be forgotten."

– statement delivered on April 26 by the spokesman for United Nations Secretary-General Kofi Annan.

Multiculturalism means inclusiveness, social justice, empowerment, says speaker at annual Shevchenko Lecture

by Bohdan Klid

EDMONTON – While multiculturalism has been official government policy in Canada since 1971, it has never been universally accepted and opposition to it continues to the present. Moreover, the multiculturalism program's increasing focus since the 1980s on battling racism has come at the expense of the policy's original intention of promoting inclusiveness for individuals from all communities in Canada. These were two of the major conclusions reached by Orest Kruhlak, who delivered the 37th annual Shevchenko Lecture on March 14 at the University of Alberta.

In his talk, Mr. Kruhlak treated the policies of multiculturalism and official bilingualism in Canada as complementary and reinforcing one another. The Official Languages Act was passed in 1969 and the policy of multiculturalism was adopted by the government of the late Pierre Elliot Trudeau in 1971. Opposition to both, the speaker said, came from people who "did not want their conception of what Canada was and their place in that Canada changed."

According to Mr. Kruhlak, the two policies aimed to change the conception of who legitimately was Canadian, as well as the nature of power relationships in Canada. The primary purpose of multiculturalism, he concluded, was "to make ethnicity irrelevant as a marker in Canadian society ... that ethnicity should no longer be used to rank Canadians and that all Canadians should be of equal worth."

In Anglophone Canada, the policies of bilingualism and multiculturalism threatened the elite and the average Canadian whose value system and culture were largely British. By conferring official status on French through the Official Languages Act, the status of French Canadians was raised, as prior to this they had been regarded as second-class

citizens by many Anglophone Canadians.

In regard to multiculturalism, if Anglophone Canada would accept the reality that it was indeed multicultural, this, in effect, meant recognition of diversity. Mr. Kruhlak further noted that if English-speaking Canada would acknowledge that it was not a monolithic but a diverse society, it would be more inclined to accept Quebec's legitimate demands.

Bilingualism and multiculturalism were attacked also by the nationalist-inclined Francophone elite. Even the Official Languages Act was bothersome to Quebec nationalists as legally it conferred status on a language and not on a group. They also understood that in supporting multiculturalism Prime Minister Trudeau was promoting the idea that Canada was a nation of many peoples, and that French Canadians, although a critically important component of Canada, were nevertheless but one of many groups.

Mr. Trudeau's multicultural policy denied that Canada had an official culture, which Quebec nationalists equated as denying Quebec the status of a distinct society. In promoting multiculturalism, the Trudeau government was also challenging the "Two Nations" concept of Canada, which implicitly conveyed special status to one or the other of the two so-called "founding nation" groups.

In his talk, Mr. Kruhlak stressed the contributions of two Ukrainian Canadians – the late Laurence Decore and Manoly Lupul – to the development of multiculturalism in Canada. Dr. Lupul, the first director of the Canadian Institute of Ukrainian Studies, was able to push politicians in directions they did not wish to go, and played a major role in establishing the Non-Official Languages Program. Although the program no longer exists, Mr. Kruhlak noted that Dr. Lupul, was able to achieve a critical



Orest Kruhlak delivers the 37th annual Shevchenko Lecture, speaking about the topic of multiculturalism.

breakthrough in defining what Canada was all about.

Mr. Decore and the late Walter Tarnopolsky were responsible in large part for the inclusion of Section 27 on multiculturalism in Canada's Charter of Rights and Freedoms, which states: "This Charter shall be interpreted in a manner consistent with the preservation and enhancement of the multicultural heritage of Canadians."

According to Mr. Kruhlak, Decore understood well what the multiculturalism policy was supposed to be about. Although ethnic singing and dancing were important as manifestations of diversity, Mr. Decore believed that multiculturalism was really supposed to be "about a society which in fact practices social justice and inclusiveness rather than simply professing it. Most importantly, Mr. Decore understood [that] the

politics of multiculturalism was about power ... His foremost goal was to change the nature of power relationships in Canada so that individuals from all groups could legitimately participate in the political life of this country."

In the early 1980s the first race relations elements were added to the government's multicultural program. While this initiative, Mr. Kruhlak said, "expanded the social justice dimension of the policy," it came "to overshadow all other elements of the program" and, in so doing, "set aside other equally important matters." As a result, concluded the speaker, some groups, like the Ukrainian Canadians, found themselves excluded from the program – a great irony for a policy that had its intellectual origins in striving for inclusiveness.

Mr. Kruhlak noted that a major multiculturalism conference in April offered some hope that the policy would "return to its roots." He also urged ethno-cultural communities, like Ukrainian Canadians, who have devoted less of their energies to multiculturalism issues in Canada recently, to become more involved again.

Mr. Kruhlak is well-placed to speak with authority and first-hand knowledge on the subject of multiculturalism. From the early 1970s until his retirement in 2002, he held high-level positions in the federal government in the areas of heritage, culture and multiculturalism, serving as director of the Multiculturalism Program. He thus had an insider's view of the origins and evolution of multiculturalism from its foundation as government policy until his retirement in 2002. His most recent position was a regional director for the Western Region of the Department of Canadian Heritage.

The annual Shevchenko Lecture is co-sponsored by the Canadian Institute of Ukrainian Studies and the Ukrainian Professional and Business Club of Edmonton.

Tarasyuk elected...

(Continued from page 1)

chairman – who had been a member of the Ukrainian diplomatic corps at the United Nations when he was Ukraine's chief of mission there, then followed him as foreign affairs minister of Ukraine before now succeeding him as head of Rukh – was the one name that consistently had received wide support from party members when talk of the next possible leader cropped up.

"For a year I carried a handwritten list of people, of outstanding Rukh members, in my wallet. However, I could not get a consensus of support from the leaders with whom I conferred about my list during informal meeting and get-togethers," explained Mr. Udovenko.

The 72-year-old life long diplomat and politician said that is when Mr. Tarasyuk became a serious candidate. His name first surfaced in a letter Mr. Udovenko received from Rukh members in Kirovohrad, which stated "when the question of a new leadership arises, don't forget Tarasyuk."

Mr. Udovenko rejected characterizations by some that the new chairman, who originally had been a member of the Reform and Order Party after leaving Ukraine's diplomatic corps, was not a true "Rukh-ivets." He explained that Mr. Tarasyuk had drawn closer to Rukh over time by first associating with members and then attending Rukh plenary meetings, before receiving his party ticket in Lviv about two months ago. The ex-chairman emphasized that, in any case,

the Reform and Order Party and Rukh had long been allied and had even considered uniting at one time, so Mr. Tarasyuk's change of membership could not be viewed as a radical departure for either him or Rukh.

As for his own refusal to run again, Mr. Udovenko cited his age as the reason. He said he was satisfied with the accomplishments of his four-year chairmanship, which included successfully overcoming the deepest crises in the history of Rukh, including the schism within the party after the tragic death of its previous leader and most charismatic personality, Vyacheslav Chornovil, and several attempts to draw membership away from the organization through the establishment of bogus copycat organizations. He said he also could take credit for raising NRU membership by 13,000 people to 31,331 members today – up from the 18,000 that were left after the party's split in 1999.

He noted that Rukh is well positioned to qualify easily for presidential elections in 2004 because it exceeds the minimal requirements for a presence in two-thirds of all oblasts and within those oblasts in two-thirds of all raions.

"Today Rukh is a strong and potent united force. The situation in the country is changing," explained Mr. Udovenko.

The ex-chairman said he would remain sufficiently busy and would maintain his position as a national deputy through the 2006 parliamentary elections, after which he would review his future options.

Tarasyuk: no legal basis...

(Continued from page 1)

underway between Ukrainian and U.S. officials on "what Ukraine could offer."

Yevhen Marchuk, the secretary of Ukraine's and National Security and Defense Council, commenting during a Ukraine-NATO conference in Washington on May 6 on a Ukrainian deployment to Iraq did not give details of any possible ongoing negotiations or what Kyiv's inclinations were at present.

He emphasized that Ukraine would make a decision only after NATO had developed its own stance towards the presence of an international stabilization force in Iraq. Before arriving in Washington, Mr. Marchuk had traveled to London for a gathering of U.S., British and Polish officials, dubbed the "force generation conference," during which the 10 countries were chosen.

At the Washington meeting, NATO Secretary General George Robertson said that at the moment NATO "has no position on operations in Iraq." However, Anatolii Hrytsenko, director of the well-respected Razumkov Center for Economic and Political Studies, who was present at the same Washington conference, told Interfax-Ukraine on May 7 that he understood that Washington had requested that Ukraine agree to provide two battalions and the leadership for a brigade.

He added that U.S. officials had expressed the view that such a step would be a concrete commitment, which they would return with support for

Ukraine's entry into NATO at some future point in time.

Ex-Foreign Minister Tarasyuk agreed that a Ukrainian stabilization force in Iraq would help re-seal the frayed edges of the U.S.-Ukraine strategic partnership, which had been strained by pre-war allegations from Washington that Ukrainian officials had supplied illegal radar tracking stations to the now-deposed regime of Saddam Hussein.

Mr. Tarasyuk said previous authorization by the Verkhovna Rada for deployment of a special Ukrainian battalion in Kuwait specializing in neutralizing the after affects of nuclear, biological and chemical attacks, which was currently in place, had already committed Ukraine to the Iraq effort. This, in turn, would make receiving Verkhovna Rada approval simpler the second time around.

Mr. Tarasyuk also pointed out that Ukraine's continued contribution to the post-war stabilization force would give it a distinct advantage in obtaining contracts for specific projects in the rebuilding of Iraq, which is due to begin shortly and which could provide Ukrainians with thousands of jobs.

Mr. Tarasiuk also said he expected the United Nations Security Council to give the nod to an international stabilization force before long, which would give the Verkhovna Rada the official sanction it would be seeking.

"I cannot see under what pretense China, Russia or France could reject such a peace-building effort," stated Mr. Tarasyuk.

THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

Albany District Committee holds its annual meeting

by Slavko Tysiak

WATERVLIET, N.Y. – This year's annual meeting of the Albany District Committee of the Ukrainian National Association (UNA), which comprises Branches 13, 57, 88, 200 and 266, began at 2 p.m. on Saturday, March 29, in the Ukrainian Citizens Club located in Watervliet, N.Y. A total of 30 members were present, including branch secretaries, district officers and UNA members. It should be noted that Branch 13 celebrates its 85th anniversary in 2003.

After welcoming everyone, District Chairman Nick Fil, opened the meeting and called for a moment of silence for UNA members who passed away during the past year. Paul Shewchuk was elected to chair the meeting and Walter Litynsky was elected to record the minutes. Mr. Shewchuk called on District Secretary Litynsky to read the minutes of last year's meeting.

Mr. Fil then gave a report on the overall organizing performance of the individual branch secretaries during the past year. What the annual report indicated is that the branches whose secretaries had played an active role in their local community were able to recruit new members and were poised for growth in the future. The Albany District took first place by signing up 41 new members (102.5 percent of the assigned quota) for a total of \$1 million in insurance. The best organizers were Stephanie Hawryluk (Branch 88, Kerhonkson), 16 members; Mr. Fil (Branch 13, Watervliet/Troy), 14 members; Walter Krywulych (Branch 266, Amsterdam), seven members; Anna Slobodian (Branch 88), three members; and Ronald Gordon (Branch 88), one member. Branches 57, (Cohoes) and 200 (Ozone Park) did not enroll any members. Mr. Fil stated that the district had received an award at the 2002 UNA Convention in recognition of its fraternal activities.

Following the reading of the annual report, John Udych, chair of the Nominations Committee, indicated that all of the 2002 district officers had expressed a willingness to serve another one-year term with the exception of Mr. Litynsky, who said he wished to step down from serving as secretary. Mr. Udych then nominated Slavko Tysiak for secretary. All were elected by acclamation. District officers for 2003-2004 include the following: Mr. Fil, chairman; Mr. Shewchuk, honorary chairman; Ms. Hawryluk and Michael Sawkiw, senior vice-chairs; Mr. Tysiak, secretary,



Members of the Albany District Committee of the Ukrainian National Association at their annual meeting.

Mr. Krywulych, treasurer; Mr. Shewchuk, Stanley Mochulsky and Andrij Demczar, auditors; Mr. Udych, Peter Spiak and Wasyl Terlecky, nominations.

After the elections, Mr. Fil expressed a special thanks to Mr. Litynsky for his many years of service as district secretary. The members acknowledged Mr. Litynsky's record of service to the UNA with a round of hearty applause.

Next, District Chairman Fil announced that the UNA Home Office is asking districts and branches to self-impose recruitment goals. A general discussion ensued about a proposed 4 percent recruitment goal for the Albany District, meaning the enrollment of 36 new members in 2003-2004. After the discussion, the district members voted to establish a 3.5 percent recruitment goal for the district and to help branch secretaries in their efforts to reach the goal of 32 new members in the coming year.

Ms. Hawryluk then described the changes taking place at Soyuzivka, including more of an emphasis on youth-oriented activities focused on teenagers and young adults. She

described the openness of the new general manager and staff to try new events such as the Cinco de Mayo celebration and to restore events such as the heritage concerts.

Ms. Hawryluk said there is a need for continued support for Soyuzivka during this period of transition and said that one way all can help is by volunteering to work on specific projects, such as creating nature trails and helping clean up and update the facilities.

At the conclusion of the meeting, the district chairman reviewed planned activities, highlighting the annual Father's Day trip to Soyuzivka and upcoming efforts to promote the UNA at local events. He stressed the need to tap deeper into the pool of people with Ukrainian American roots as well as so-called "Fourth Wave" Ukrainians who do not live among and participate solely in the Ukrainian community.

Following the official close of the annual meeting, a group picture was taken to mark the occasion and a buffet meal prepared by the ladies of the district was served.

The General Assembly of the Ukrainian National Association

EXECUTIVE COMMITTEE

President

Stefan Kaczaraj
Ukrainian National Association
2200 Route 10, P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

First Vice-President

Martha Lysko
1404 Roundhouse Lane
Alexandria, VA 22314

Second Vice-President

Eugene Iwanciw
P.O. Box 5748
6138 N. 12th St.
Arlington, VA 22205-0748

Director for Canada

Al Kachkowski
126 Simon Fraser Crescent
Saskatoon, Saskatchewan S7H 3T1

National Secretary

Christine E. Kozak
Ukrainian National Association
2200 Route 10, P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

Treasurer

Roma Lisovich
Ukrainian National Association
2200 Route 10, P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

AUDITING COMMITTEE

Zenon Holubec
5566 Pearl Road
Parma, OH 44129-2541

Yaroslav Zavyisky
11 Bradley Road
Clark, NJ 07006

Alexander Serafyn
2565 Timberwyck Trail
Troy, MI 48098

ADVISORS

Eugene Oscislawski
25 Jason Court
Matawan, NJ 07747-3510

Joseph Hawryluk
79 Southridge Drive
West Seneca, NY 14224-4442

Stefan Hawrysz
155 Erdenheim Road
Erdenheim, PA 19038

Vasyl Luchkiw
49 Windmill Lane
New City, NY 10956

Myron Pylypiak
P.O. Box 59313
3000 S.E. Royal Hills Drive – No. 29G
Renton, WA 98058-2313

Barbara Bachynsky
101 E. 16th St.
New York, NY 10003

Wasyl Liscynesky
4257 Dentzler Road
Parma, OH 44134

Pawlo Prinko
1245 Rhawn St.
Philadelphia, PA 19111

Andrij Skyba
4575 N. Nagle Ave.
Harwood Heights, IL 60706

Michael Kuropas
313 West St.
Sycamore, IL 60178

Myron Groch
16 Kevin Drive
Founthill, Ontario L0S 1E4

HONORARY MEMBERS OF THE GENERAL ASSEMBLY

Anna Chopek
678 44th St.
Los Alamos, NM 87544

Anna Haras
1930 Greenleaf St.
Bethlehem, PA 18017

Myron Kuropas

107 Ileshamwood Drive
DeKalb, IL 60115

Bishop Stephen Bilak
1750 Jefferson St., Apt. 301
Hollywood, FL 33020

Joseph Lesawyer
Gables at Lake Mary
3655 West Lake Mary Blvd.
Lake Mary, FL 32746

Wasyl Didiuk
30 Allenhurst Drive, Apt. 402
Islington, Ontario M9A 4Y8

Taras Szmagala Sr.
10976 Tanager Trail
Brecksville, OH 44141

Helen Olek Scott
7644 W. Rosedale Ave.
Chicago, IL 60631

Anatole Doroshenko
39446 Edgewater Drive
Northville, MI 48167

William Pastuszek
5 Park Ave.
Swarthmore, PA 19081

Tekla Moroz
345 36th Ave.
Lachine, Quebec H8T 2A5

THE UKRAINIAN WEEKLY

Accuracy, please

On May 13, New York's Solomon R. Guggenheim Museum will open a major exhibition of paintings and drawings by Kazimir Malevich, the Ukrainian founder of Suprematism and the avant-garde movement's most famous exponent. In a story published on March 31, The New York Times properly called Malevich, a "master" and a "seminal figure in modern art." It noted that "the Guggenheim show will feature important works never seen in the West," and that "there will be an elegant dinner and flurry of events, all celebrating the bold spirit of an artist who was also a prominent victim of Stalinist repression."

Unequivocally, these are accurate statements. However, the story, which is an interesting piece of reporting focused on Nikolai Khardziev, the man who became the self-appointed guardian of the Malevich legacy, flounders on a single misguided stroke of inaccurate information: it implies that Malevich was Russian and calls his art "Russian" avant-garde.

These are absolutely untrue and unfounded assertions with which we take exception. There is no need to cry disinformation or deception, for we do not believe it exists in this case. However, it is undoubtedly the result of past injustice and disinformation, most pointedly, a past Moscow-initiated state policy used by both the Russian Empire and the Soviet Union over more than 300 years to turn into Russian everything notable and exceptional that is in fact Ukrainian. It is a problem to which the West has turned a passive and blind eye, in particular the Western press, through careless or less than accurate reporting, perhaps done at times merely for the sake of expedience. Nonetheless, it is injurious to the Ukrainian cultural legacy.

The fact is that Malevich is not Russian, but Ukrainian, and the avant-garde movement he founded developed in the depths of the fertile artistic loam of the Ukrainian cities of Kyiv and Kharkiv. Most of the chief proponents of the avant-garde revolution of the 1920s – Vladimir Tatlin, Oleksander Bohomazov, Alexandra Exter, David Burliuk and Anatol Petrytskyi – came from the artistic communities of these two Ukrainian cities. We believe that for this reason it would be more accurate to represent the movement as the Ukrainian avant-garde.

Malevich, the leading figure of the movement, can only be considered Ukrainian. It is incontrovertible that he was born in Kyiv in 1878 before leaving to study and work in St. Petersburg. He returned to his hometown in the latter years of the 1920s and taught at the Kyiv Art Institute alongside Bohomazov until he was dismissed by Bolshevik authorities and then arrested.

Malevich's theoretical articles published in the Kharkiv magazine *New Generation* and in the Kyiv "Avant-Garde Almanac" were written in Ukrainian. This is indisputable as well because in the last decade they have been translated into French from the language of the originals. Prof. Dmytro Horbachov, a Kyiv-based Ukrainian specialist on the avant-garde movement and one of the world's authorities on Malevich, states that he has evidence the artist even wrote letters to friends and relatives in Kyiv in the Ukrainian language. And, finally, the artist himself, in his autobiography published posthumously in Stockholm in 1976, reminiscing about his colleague Valentyn Loboda, wrote: "He and I were Ukrainians."

Need we say more?

The Guggenheim Museum, which is publicizing Malevich as the leading figure of the "Russian" avant-garde, must pay heed to historical accuracy in the way it presents one of Ukraine's greatest artists.

Ukrainian Americans, and especially those in the New York metropolitan area, need to press upon the directors of the Guggenheim that it is in the best interest of the arts to represent Malevich truthfully: as a Ukrainian.

May
15
1983

Turning the pages back...

Nearly 13,000 people gathered at the Ukrainian Orthodox Center of St. Andrew the First-Called Apostle in South Bound Brook, N.J., on May 15, 1983, "Providna Nedilia," to pay their respects and mourn the 10 million who died in the genocidal Great Famine of 1932-1933. The services began with an archpas-

toral divine liturgy celebrated by Metropolitan Mstyslav of the Ukrainian Orthodox Church with Archbishop Mark of the UOC and Bishop Iziaslav of the Byelorussian Autocephalous Orthodox Church. Afterwards, thousands congregated before the steps of St. Andrew's Memorial Church for the ecumenical requiem service conducted by clergy of the Ukrainian Orthodox, Catholic and Protestant faiths, including Metropolitan Stephen Sulyk of the Ukrainian Catholic Church and Pastor Wladimir Borowsky of the Ukrainian Evangelical Alliance of North America.

Metropolitan Mstyslav stated: "This year's Pascha in the life of the Ukrainian nation and the faithful of the Ukrainian Orthodox Church is marked with the inexpressible painful remembrance of that which occurred only 50 years ago. In 1932 and 1933, Moscow, crimson with the human blood which it shed through the ages and totally brutal in its treatment of the nations which it enslaved, guided only by designs of plunder, resolved to erase from the face of the earth the Ukrainian nation as a separate, independent nation-state. Guided by this goal, Moscow confiscated by force from the Ukrainian farmer his ancestral land, a land made holy by his bitter sweat, a land which through the ages was the strongest fortress of the Ukrainian nation and, at the end of the year 1932, robbed from him everything which the generous Ukrainian earth had borne him during that very abundant year of harvest."

The chairman of the National Committee to Commemorate Genocide Victims in Ukraine, Prof. Petro Stercho, spoke: "We have a sacred duty to remember and to make others aware of the past and present sacrifice of the Ukrainian nation in the battle for freedom, truth and justice. ... We have a sacred duty to make our Ukrainian youth and the nations of the free world aware of these tragic historic facts."

Source: "13,000 attend Great Famine memorial service," by Roma Sochan Hadzewycz, *The Ukrainian Weekly*, May 22, 1983, Vol. LI, No. 21.

IN THE PRESS

Nuclear weapons and the legacy of Chornobyl

PARSIPPANY, N.J. – The cover story of The New York Times Magazine of May 4 was "The Thinkable" by Bill Keller, a Times columnist and a senior writer for the magazine. The article dealt with nuclear weapons in "a new nuclear era" during which "such weapons govern our foreign policy more than they have in decades," and at a time when "nuclear proliferation is at the heart of our confrontation with North Korea and Iran, two states for whom the message of Iraq was intended," and when "proliferation is a persistent irritant in our relations with Russia and China."

The long article also includes a section about Ukraine, which renounced and surrendered its nuclear arms in 1994. Mr. Keller wrote:

"In hindsight, you could say that the closing act of the first nuclear age took place in January 1994, when Ukraine agreed to give up the nuclear weapons it had inherited in the break-up of the Soviet Union. It was the last of the former Soviet states to relinquish its unconventional weapons, and probably the only one with the technological wherewithal to override Moscow's centralized control systems and become an overnight nuclear state. But at that time, possession of nuclear weapons was still understood as a serious impediment for a country seeking admission into the Western world. If you wanted to join the party, you checked your nukes at the door. The first Bush administration and then the Clinton administration bargained hard for the surrender of Ukraine's weapons, promising abundant financial aid and a military partnership that Ukrainians hoped would lead to American security guarantees.

"However, an attentive listener back then might have sensed that the old verities were beginning to lose their power. Ukrainian nationalists (including many Ukrainian-Americans) raised a serious clamor for retaining the weapons. Why should Russia, which has a history of throwing its weight around, be a nuclear power and not Ukraine? Who will take us seriously without the Bomb? Some of the diplomats who negotiated the end of Ukraine's nuclear interlude are not so sure that today their appeal would successfully withstand the riptide of nationalism."

The article went on to note that "The second nuclear age was heralded by a rumble under the Rajasthan desert in 1998, as India's newly elected Hindu nationalist government detonated five test blasts. Two weeks later Pakistan followed suit."

A deal that worked

Writing on the op-ed page of The New York Times on April 26, Rose Gottemoeller, a senior associate at the Carnegie Endowment for International Peace and a former director on the National Security Council staff, recalled "A Deal That Worked" (the headline for her article). Ms. Gottemoeller wrote:

"The clash between American and North Korean negotiators this week reminded me of another push to get rid of nuclear weapons: not the 1994 talks with North Korea, which did not succeed in the end, but those with Ukraine, which did. After months at the table with Russia and the United States, the Ukrainians let their 1,900 warheads go to Russia for destruction.

"Although no one expected this week's talks to go smoothly, I sometimes hear that the Ukrainian accord is irrelevant to North Korea because it was a cakewalk. But as an architect of the Ukraine accord, I don't remember it that way. At the time, the Ukrainian Parliament was full of deputies who were determined to hold on to the country's leftover Soviet weapons, to pro-

tect themselves from Russia. Former Soviet Rocket Forces officers were swearing allegiance to their new country and claiming they could run an independent nuclear arsenal."

"If Ukraine had kept the warheads, it would have become a source of profound instability in its region. Instead, Ukraine decided to embrace Europe and its neighbors," she added.

The former NSC director explained that three factors were important in that deal: "First, an unequivocal goal, to get the nuclear weapons out of Ukraine, but in a way that ensured Ukraine's security and future in Europe. Second, remorseless attention from the president and vice president – whenever they were needed to muscle or cajole the negotiating partners, they were willing to do so. Third, hard, clear demands on all parties, with deadlines and penalties."

Chornobyl's legacy

The Washington Times on April 26 published a feature article headlined "Chornobyl [sic] legacy lingers" by Elizabeth Manning, deputy international editor of UPA.

She notes the sacrifices of the "liquidators" sent, in the parlance of those days, "to eliminate the consequences of the accident," citing a report by ISTAR-TASS that of the 700-strong 731st Battalion of Chornobyl liquidators, only about half are still alive.

"Many of the first wave of workers who rushed to contain the explosion died within hours from the radiation pouring from the shattered reactor. To date epidemiologists place the total deaths somewhere between 15,000 and 30,000, many of which critics say could have been avoided by early safety measures. Moscow, then the capital of the Soviet Union, did not admit the accident for hours even among local populations, nor the scope of the devastation for several days. Meanwhile, people in nearby communities sunbathed and picnicked in the unusually warm spring weather around the May Day holiday, exposing themselves to the flow of radioactive particles ultimately carried by winds for hundreds of miles from the site. Iodine pills to protect from thyroid cancer were not distributed for days and in some cases weeks, when the therapeutic window was largely past," Ms. Manning wrote.

She also noted at the conclusion of her article: "Russian KGB documents declassified earlier this month suggested a record of problems at Chornobyl's four reactors, ranging from inconsistent performance to equipment failures."

Chornobyl anniversary

In a story published on April 27 in the Chicago Tribune, Bennett Ramberg, author of "Nuclear Power Plants as Weapons for The Enemy," focused on Chornobyl's sarcophagus – the covering that entombs the plant's stricken reactor.

"Chornobyl [sic] is bleeding. Seventeen years to the month after the world's worst

(Continued on page 7)

Correction

A technical error resulted in the omission of a word from the quotation of a letter sent by the administrator of the Pulitzer Prizes (Editorial, May 4, 2003). The correct quotation is: "However, to date, the Pulitzer Board has not seen fit to reverse a previous board's decision that now stretches back 70 years."

LETTERS TO THE EDITOR

Relations between "us" and "them"

Dear Editor:

Volodymyr Tsybulko and Yuriy Tarnawsky confronted a most agonizing subject in their discussion of the relations between "us," the diaspora, and "them," Ukrainians in Ukraine. They raised interesting and valid points but being literary their politeness and congeniality tended to blur their main points.

This is a subject that pains "us" all and since the door has been opened it merits frank debate, what the philosopher Nietzsche called "philosophizing with a hammer."

As an architect I, too, had my share of frustrations and disappointments when I designed (gratis) the cathedral for Kolomyia in the most avant garde style and presented it in Ukraine. I wanted to ignite a discussion. To my surprise it was accepted by all without discussion. The Bishop then asked me: "How much money can you raise for this building in America?" Besides money, there are several dynamics at work here in our relationship with our countrymen. For one there is the "prodigal son syndrome" – you left, you had a good life; we stayed, you suffered. Now you owe us.

Do we?

Secondly we forget that the Communist regime systematically eradicated the intelligencia. Pol Pot in Cambodia killed everyone who had glasses because they could read. Our Soviets were not far behind. So there is a great fragility in the current cultural elite. As Mr. Tarnawsky points out, in many cases they are merely "poseurs" mimicking culture. Thomas Aquinas called this "learned ignorance."

If the truth be known, there are about 35 million Ukrainians in Ukraine. In the diaspora in the United States, Canada, Europe, Australia and South America we have about 350,000 cognizant, informed Ukrainians. Yet this 350,000 is better educated, more cultured, more productive, richer and much more patriotic than the 35 million in Ukraine. This leads to all sorts of phobias.

One of them is: Our countrymen have created a territorial concept of Ukraine. These who are within the boundaries are Ukrainian. Those outside are not. Very primitive.

The diaspora must refocus and continue building the virtual Ukraine and the rich culture we created outside Ukraine. We have a literature, art, architecture, schools, theaters, banks, churches; we have a Ukrainian civilization that generates nothing but pride and awe.

It takes three generations to raise an intelligentsia in a normal country. When that happens in Ukraine we can share our intellectual and cultural energy and help

Ukraine to take its place in the phalanx of European nations.

For now, countrymen, let's be honest: "The emperor has no clothes."

Zenon Mazurkevich
Philadelphia

Heretz expresses unfounded concern

Dear Editor:

I was disappointed by the somewhat unfounded concern that Michael Heretz postulates in his response to a March 18 article questioning Cardinal Lubomyr Husar's proposed missionary work to bring Christ to the unchurched in Ukraine.

It seems that Mr. Heretz draws a false conclusion from a recent survey of Ukraine's population with regard to faith and religion. He is saying that just because someone is baptized Orthodox, they are actively involved in their faith and don't need to hear the Gospel. He draws similar conclusions about the rather large number of "believers" in Ukraine in spite of 70 years of religious persecution by the Communists.

Being baptized into any Christian faith or claiming belief in the Triune God doesn't necessarily equate to active involvement in any Church. Lenin, Stalin and Castro were baptized, but their initiation into Christianity didn't prevent them from becoming totalitarian despots. Satan most certainly believes in God.

My point is that bean counting doesn't always portray a realistic picture of a given situation. The mission field in Ukraine is ripe for plucking, and no one should have any inordinate fears about Cardinal Husar trying to bring the Gospel (Good News) to the lost sheep of Ukraine.

Leo Cionka
Warren, Mich.

The Ukrainian Weekly welcomes letters to the editor and commentaries on a variety of topics of concern to the Ukrainian American and Ukrainian Canadian communities. Opinions expressed by columnists, commentators and letter-writers are their own and do not necessarily reflect the opinions of either The Weekly editorial staff or its publisher, the Ukrainian National Association.

Letters should be typed (double-spaced) and signed; they must be originals, not photocopies. The daytime phone number and address of the letter-writer must be given for verification purposes.

Nuclear weapons...

(Continued from page 6)

nuclear accident, the "sarcophagus" entombing the reactor is on the verge of collapse risking the further release of radiation. Ukraine and a consortium of nations are in a race to reduce the peril. Plans call for construction to begin on a new sarcophagus in 2004. It is uncertain whether the current structure will survive until then," he wrote.

The author points out that "The passage of time has dimmed the impact of the accident and the nuclear industry is bent on a

renaissance." After pointing to the safety challenges that today confront the nuclear energy industry, including their vulnerability to terrorist attack, Mr. Ramberg concludes: "When the Soviet Union built Chernobyl, it touted the reactor as a marvel of engineering. Today's bleeding Chernobyl reminds us – much as the recent Columbia space shuttle disaster does – that we cannot have too much hubris when it comes to managing complicated technology. Because of the avoidable risks posed by atomic power, prudence dictates that the United States contemplate its phase out in the years to come."

FOR THE RECORD

"A vision for Ukraine" presented by U.S. undersecretary of state

Paula Dobriansky, undersecretary of state for global affairs, is the highest ranking Ukrainian American in the U.S. government. Following is the text of her remarks to the conference "A Vision for Ukraine" held on April 7-8 at George Washington University in Washington.

It's a pleasure to be here today to discuss an issue that is crucial not only to Ukraine, but also to the development of Europe as a whole. As some of you know, this topic is of great interest for me. I have spent much of my career working on democracy promotion in this region, and am very committed to seeing this trend continue.

Those who have studied and observed Ukraine's development over the past several decades and have watched the innumerable changes in Eastern Europe, particularly since 1989, recognize that the surest path to realizing that vision of Ukraine's full integration into Euro-Atlantic institutions is the building of a modern, democratic market economy. That is a path that has been successful for many countries in the region, Poland, Hungary, Romania and others.

Ukraine's stated intentions to count itself among the members of the European Union and NATO, and to join global institutions such as the WTO, are significant choices. In announcing its Euro-Atlantic aspirations, Ukraine showed foresight, since in just two years, Ukraine will have three EU members and four NATO members on its borders. These choices not only reflect a desire on the part of Ukraine to become more integrated into the world. They also outline clearly the most promising path for Ukraine's future.

However, real change will come when these stated intentions are matched with the political will and transformation on the ground that will indeed advance Ukraine on the path of full integration into the Euro-Atlantic framework. Whether this happens will depend on the decisions the government and the people of Ukraine make in the near future. It will require strong committed leadership, forward-looking civil society leaders with an eye on long-term reform, and a citizenry that is willing to stay the course and hold its leadership to this task.

That's what I would like to talk about today: the importance of those decisions for determining what kind of country Ukraine will be two, five, 10, 20 years from now. Before I expand on this, let me state clearly that the Bush Administration is committed to seeing the development of an independent, democratic, and market-oriented Ukraine, and is determined to make that vision a reality. We have benefited greatly from the partnership we have had with many countries in that region that have been our allies in democracy promotion, security and economic development. It is our desire to see Ukraine deeply ensclosed in the partnership between the U.S. and its European allies.

Let me turn first to leadership. There must be a commitment at the most senior levels to taking the steps necessary to join the EU, NATO and other organizations to which Ukraine aspires. To integrate completely into these institutions, Ukraine will have to demonstrate the force of its convictions by carrying out concrete steps to adopt the laws, develop the practices and create the institutions of a truly democratic state.

This is because nothing is more central to Ukraine's integration into Euro-Atlantic structures than the progress it makes on democratization. At the end of the day, a

true democracy will conduct free and fair elections, have an independent media that accurately reflects real life, encourage civil society, strengthen the rule of law, establish an independent judiciary and hold its leaders accountable for their actions. Let me stress, however, that it is not simply the façade of institutions or going through the motions of an election. It is immersing a country in what many are calling a "culture of democracy." Integrating democratic practices throughout the governmental institutions, permitting – indeed encouraging – a free exchange of ideas, and allowing the natural checks and balances between the government and people to develop.

Let me say a few words about Ukrainian democracy. Indeed many rightfully ask what the status of Ukraine's democracy today is. It depends very much on whom we ask, and on what standard of comparison we are using.

If we ask different people, we would likely get different answers. If we are comparing Ukrainian democracy to conditions under Soviet domination, Ukraine has made great progress. But for the purposes of making policy, we in the United States government have to compare the current state of Ukrainian democracy to where Ukraine has said it wants to be in the near future, namely, in the company of EU, NATO and WTO peers. And we must look at where it can be.

We see positive developments, and many of you have been part of these. We have seen:

- Grassroots NGO development and coordination that has made a difference. This made a difference in the March Parliamentary elections: Ukrainian NGOs worked together last March to make election monitoring more effective. Your implementation of accurate exit polling prevented opportunities for vote tampering after polls closed. You made it work.

- Independent media fighting back against attempts by the central authorities to control your reporting and coverage of issues and events. We've seen you form a trade union; we've seen your colleagues resign in protest against attempted control; we've seen you sign a manifesto in favor of media freedom; and we watched televised [Verkhovna] Rada hearings on media freedom.

- The growth of the Rada's independence, allowing it to become more of a balance on the power of the presidential administration.

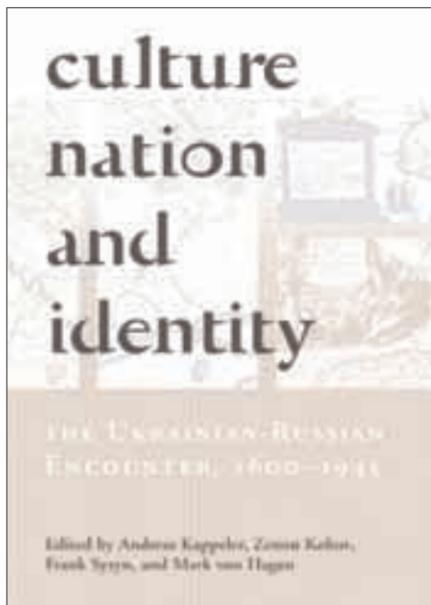
- A recognition by Ukrainian authorities and NGOs that they must confront the threat posed by HIV/AIDS. While different than the other areas I've listed, it is critical to Ukraine's development to engage in the fight against this deadly virus, which is spreading at a faster rate in Ukraine and some of its neighboring states than anywhere else in the world. Just two months ago, the U.S. Embassy sponsored a conference on how we can work together with Ukraine – both the official and non-governmental sectors – in this important cause. I mention this issue because investing in one's people is a critical measure of a country's social and political development.

Each of these is a crucial step along the path of democracy building and development of civil society. Likewise, discussions like this conference highlight such progress. This is an important exchange of ideas that will bolster your efforts when you return. Those here who are part of the

(Continued on page 17)

BOOK NOTES: Publication examines Ukrainian-Russian relations

"Culture, Nation and Identity: The Ukrainian-Russian Encounter, 1600-1945," Andreas Kappeler, Zenon Kohut, Frank Sysyn and Mark von Hagen, eds. Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies Press, 2003, xiv, 381 pp.



by Dr. Marko R. Stech

Throughout its turbulent history Ukraine's cultural and national identity as well as its political fate was shaped and, in many instances, determined by the nature of its relations with neighboring states and peoples. It is impossible to understand Ukraine's history without closely examining the cultural, social and political relations between Ukrainians and Russians, Poles, Jews, Germans, Belarusians, Hungarians, Romanians, and other East and Central European nationalities.

In order to shed light on these complex issues, the Canadian Institute of Ukrainian Studies Press has over the years published several multi-faceted studies of the Ukrainian-Russian, Ukrainian-Polish, Ukrainian-Jewish and

Ukrainian-German historical encounters. (Information about and sample pages of these, and many other CIUS Press publications, may be found at www.utoronto.ca/cius.)

In April, the CIUS Press published a new and important book on Ukraine's historical relations with its most powerful neighbor, Russia.

The book, "Culture, Nation and Identity: The Ukrainian-Russian Encounter, 1600-1945" is based on a series of four sessions on the Russian-Ukrainian encounter held alternately at Columbia University and Cologne University from June 1994 to September 1995, which had their origin in both the world of great political events and the realm of scholarly discussions.

Ukraine's declaration of independence, ratified by the referendum of December 1, 1991, and subsequent international recognition were followed by the dissolution of the Soviet Union on December 25, 1991. These developments

made Ukrainian-Russian relations a major international issue. A new, difficult, and uncertain phase in these relations began with the establishment of these two independent, neighboring states. Since Russia would clearly remain a major world power, while Ukraine was the largest and one of the most populous states of Europe, those relations took on more than binational significance. The future of the post-Soviet order depends largely on how these two largely Slavic countries will work out their relations.

The editors of "Culture, Nation and Identity," representing the Seminar for East European History at Cologne University, the Harriman Institute at Columbia University and the Canadian Institute of Ukrainian Studies at the University of Alberta, invited 70 specialists to examine the Russian-Ukrainian encounter in four chronological symposia, from the 17th century to the present.

The present volume is a selection of 16 articles developed from presentations on the Ukrainian-Russian encounter from the early modern period to World War II. Historians and Slavists from Canada, Germany, Russia, Ukraine and the United States employ diverse methodologies to examine the many spheres in which Russians and Ukrainians and their identities and cultures interacted.

The publication of "Culture, Nation and Identity" has been generously supported by the Ukrainian Studies Fund Inc., New York, NY.

Until September 30, the book can be purchased as part of a special offer. For \$28 (paper) or \$38 (cloth), taxes and shipping included, readers can receive one copy of this new book and as a bonus a 415-page book by David Saunders "The Ukrainian Impact on Russian Culture, 1750-1850." Outside Canada the price is in U.S. dollars. Send orders to: CIUS Press, 450 Athabasca Hall, University of Alberta, Edmonton, Alberta, T6G 2E8; fax, (780) 492-4967.

The Ukrainian National Association announces:

Attention

UNA SHORT TERM ANNUITIES

Are you still waiting for interest rates to rise?

Our experience can make the most of your money.....



The Ukrainian National Association, Inc. (UNA) has been helping individuals since 1894. A

fact that gives us pride and should give you confidence. Because through every economic boom and every economic downturn, the UNA has been there to help our members. Through the years we have been able to maintain the trust and loyalty of our members.... A trust built on making members like you feel comfortable. That is why the UNA is always looking to provide new services and products our members need. Our Short Term Annuity Products are the newest in UNA member benefits. Whatever your personal investment concerns are, our professional staff is ready to assist you. Call (800) 253-9862 or email us at una@unamember.com

3 -Year Qualified and Non-Qualified **2** -Year Qualified and Non-Qualified **1** -Year Qualified and Non-Qualified

4.25% APR 4.00% APR 3.75% APR



Benefits of the 1, 2 and 3 year annuities

- Surrender charges waived *
- Low start up deposit of \$1,000
- May be added to anytime
- 30-day window of opportunity to withdraw at the end of the 1, 2 or 3 years
- 10% free withdrawal each year

If not withdrawn or renewed, the annuity will continue as a 10-Year contract at the then assigned rate

* No Surrender charges will apply after year 1 for 1-year ST Annuity; after first 2 years for 2-Year ST Annuity; after first 3 years for 3 year ST Annuity.

Addendum

In the story headlined "Archives of the Ukrainian Canadian Experience launched in Winnipeg" (April 27), the author incorrectly identified Carolynne Presser as the director of Elizabeth Dafoe Library. In fact, she is the director of libraries for the University of Manitoba.

Readers interested in these new archives may contact: Shelley Sweeney, Head Archives and Special Collection, University of Manitoba; phone (204) 474-6350; e-mail, shelley_sweeney@umanitoba.ca; or James Kominowski, Slavic librarian/ archivist, University of Manitoba; phone, (204) 474-9681; e-mail, james_kominowski@umanitoba.ca.

MAY WE HELP YOU?

To reach The Ukrainian Weekly call (973) 292-9800, and dial the appropriate extension (as listed below).

Editorial - 3049, 3063, 3069
Administration - 3041
Advertising - 3040
Subscriptions - 3042
Production - 3052

Myroslava Gongadze endorses Jaroslaw Koshiv's book "Beheaded"

by Oksana Zakydalsky

Jaroslaw Koshiv was recently in Canada and the United States to introduce his book "Beheaded: the Killing of a Journalist" at presentations in Detroit, Toronto, Washington and New York. The book was published in January of this year and examines the case of journalist Heorhii Gongadze – his investigative work in Ukraine on television, radio and the Internet – exposing corruption in high places, his disappearance and murder, and evidence that points to the involvement of President Leonid Kuchma in the case.

I met Myroslava Gongadze, widow of the murdered journalist, at the Association for the Study of Nationalities Conference held recently at Columbia University, where she took part in a panel discussion on "Media and Politics in Ukraine" and led the discussion at a special screening of the BBC film on the Gongadze case "Killing the Story." I spoke to her about Mr. Koshiv's book.

Can you give your general opinion about the book "Beheaded: the Killing of a Journalist"?

When he began to work on the book, Yarko Koshiv came to me in Kyiv and said: "I am planning to write this book." I really did not believe that it would happen. When he was in Washington recently, I reminded him that I had not believed that he would do it. It is an admirable project and a job well done. He undertook a very difficult task and I think that he produced a work of quality.

I am very glad that he puts the problem of the murder of Heorhii into a historical context. He does not merely relate what happened with him; he tells what happened to other journalists and political activists up to the time that Heorhii was killed. Basically, he opens our eyes to the large number of crimes that have been committed

in Ukraine, a country under the leadership of President Kuchma. This book is a documented history of the investigation process, of the killing of Heorhii and, basically, a documented history of contemporary Ukraine. The book includes a large number of facts and it explains, in great detail, the investigation process which, I think, is its primary achievement.

To provide insight into the case, Koshiv takes excerpts from the Melnychenko tapes supposedly made in the president's office and compares them to what actually happened. Do you think his method is persuasive?

I think it is the only method that one could use, and it is one that enables the reader of the book to understand clearly the process involved. What he does is basically establish the link between the events and the tapes, and we get to see how the events develop. It is Koshiv's use of the tapes which makes the book a document and a history, and not just literature.

You were at Koshiv's book presentation in Washington. How did the audience react to the book and the author?

There was a lot of interest, and the author sold a large number of books. People were very interested in the details of the investigation process and in the author's understanding of the process. I personally asked the author why he had written this book and he replied that he had long wanted to do that kind of book. His first motivation was the fact that his friend and colleague, Mykhailo Boychyshyn had disappeared [in 1994]. He wanted to investigate that disappearance but, at the time, there was no evidence to pursue. When Heorhii disappeared and some of Melnychenko's tapes were made public, Koshiv saw that, finally, "I have a chance to prove the criminality of the Ukrainian government." I am very glad

that he wrote the book. I know it was difficult – even technically difficult – and that he took a risk, as do all of us who are involved in this case. He worked long on the book and published it with his own money.

On the outside it appears that the case of your husband's disappearance has reached a dead end. It seems that people are waiting for something to happen, although they are not happy with the situation. Do you think that something will happen to kick-start a resolution to the case?

I work every day on keeping the issue alive. The case has been presented to the courts in the U.S. There is also a special committee at the Council of Europe investigating this issue. We have made some progress with the investigating committee at the Verkhovna Rada. Some of the Melnychenko tapes have been handed over to the U.S. Department of Justice for identification – I think this will help a lot.

Of course, a lot of things that are being done are not made public. I, personally, have not folded my hands and I am glad that there are, both in the American government and in the Verkhovna Rada, committees that are investigating the killing of Gongadze. A lot of people are helping and trying to do something.

I believe that this crime will be solved. Maybe we won't see that soon but, as you know, we have examples here in the United States of cases that take up to 20 years and only after a long time are solutions found. But, personally, I am not afraid of this because I am convinced that, if we do not get answers to the Gongadze investigation, if the guilty are not brought before the courts – then we will not have a stable Ukraine.

How do you answer people – often



Oksana Zakydalsky

Myroslava Gongadze

called "derzhavnyky" – who believe that criticism of the president of Ukraine and accusations against him made on the world stage do harm to Ukraine?

The only thing I can say is that we must remember that truth never threatened anybody. Only truth can help a country to be reborn and, I will repeat this, if we do not find a solution to this case, if we see no results, if there are no answers to the questions that have been raised, then there is no hope that Ukraine will develop normally. If these "derzhavnyky" are really concerned about the fate of Ukraine, their first task should be to find the answers, to find the truth.

I am absolutely certain about my mission and confident about what I am doing. And I will continue to act consis-

(Continued on page 18)

DIAL ALL DAY FOR THE UNA!

Telecom Fund-Raiser

4.9 All the Time!

4.9 cents	State to State Long Distance
4.9 cents	In-State Long Distance*
4.9 cents	Local Toll Calls (Regional)*

Every time you make a call The Ukrainian Weekly makes money!

So what are you waiting for?

Selected International Destinations

Argentina	19 ¢	Russia	11 ¢
Australia	8 ¢	Mexico	10 ¢
Austria	10 ¢	Poland	17 ¢
Belgium	8 ¢	Russia	10 ¢
Canada	8 ¢	Moscow	8 ¢
France	8 ¢	U.S. K.	7 ¢
Germany	8 ¢	Ukraine	25 ¢ (20 ¢ with access code)

Please call for rates to destinations not listed above.

Rates available 24/7, 8-11am local billing, no monthly fees, no minimum no contracts.

*In-State calls for the following states will be higher: AZ, CO, IL, IN, MI, NY, ND, NE, NM, OH, SD, UT, VA, WI.

Call today and start saving money on your phone bill!

Toll-free: 1-888-900-UKIE

or 847-298-5900

We speak Ukrainian!



The DIAL ALL DAY FOR THE UNA! telecom fund-raiser has raised over \$2000 for The Ukrainian Weekly Press Fund. It is designed and managed by the long members of UNA branch # 392. A minimum of 20% of commissions earned are directed monthly to the Press Fund. The more clients that call, the more money for The Ukrainian Weekly. Service and billing provided by TouchTone Communications.

Take Control of Your Finances



Ask us how these products together can help you simplify your banking.



Free Checking*
May earn dividends.



VISA DEBIT Card*
Access your account from most ATMs. Use it instead of checks!
(ATM fees may apply.)



VISA Credit Cards*
Six choices, including three types of Platinum.

Direct Deposit
Automatic payroll deposit via ACH/

DirectConnect Free Online Account Access**
Access to your account from any secure internet connection.
Review account balances, transfer funds, download account data.

*Restrictions apply. Qualification required. **Enrollment required.
Call or visit any Selfreliance Ukrainian American FCU office to learn how these products, used together, can simplify your finances.
For Members Only!



Selfreliance.Com

Chicago Area Offices

Home Office*	2332 W. Chicago Ave.	773-328-7500
Chicago NW*	5000 N. Cumberland Ave.	773-589-0077
Bloomington	300 E. Army Trail Rd.	630-307-0079
Palatine	761 S. Benton St.	847-359-5911
Palos Park	8410 W. 131st St.	708-923-1912
Munster, IN	8624 White Oak St.	219-838-5300

New Jersey offices

Jersey City*	558 Summit Ave.	201-795-4061
Newark*	734 Sandford Ave.	973-373-7839
Parsippany*	2200 Rte 10W	973-451-0200

* Full Service Offices

Your Savings Insured to \$100,000
NCUA
National Credit Union Administration,
a US Government Agency

Самопоміч
Українсько-Американська Федеральна Кредитова Спілка

Selfreliance
Ukrainian American Federal Credit Union

SPORTSLINE

Track and field

Ukraine's Zhanna Block won the women's 60-meter sprint at the World Track and Field Indoor Championships, held in Birmingham, England, on March 14-16, with a time of 7.04 seconds. Americans Angela Williams and Torri Edwards took second and third place, respectively, with times of 7.16 and 7.17.

Iryna Lishchynska of Ukraine took fifth place in the women's 1,500-meter event, finishing in 4 minutes and 7.19 seconds. America's Regina Jacobs won the event in 4:01.67, while Great Britain's Kelly Holmes took second place with a time of 4:02.66. Russia's Yekatarina Rozenberg came in third place with a time of 4:02.80.

In the women's long jump Ukraine's Inessa Kravets took second place with a jump of 22 feet and 3/4 of an inch. Russia's Tatyana Kotova took first place, jumping 22-5 1/4, while Brazil's Maurren Higa Maggi jumped 21-11 3/4 to take the third spot.

In the women's high jump Ukrainians Iryna Mykhalchenko and Inga Babakova took fifth and eighth places, respectively, jumping 6.43 feet and 6.30 feet. Sweden's Kajsa Bergqvist took first place with a jump of 6.59, and Russia's duo of Yelena Yelesina and Anna Chicherova took second and third places with jumps of 6.53.

Ukraine's Vita Pavlysh took fourth place in the women's shot put, throwing 64.73 feet. Germany's bronze medal winner Astrid Kumbernuss threw 65.16, while Russia's Irina Korzhanenko took the gold medal with a throw of 67.42. Nadezhda Ostapchuk of Belarus took the silver medal with a throw of 66.63.

In the women's 4x400-meter relay the Ukrainian team of Antonina Yefremova, Tetiana Debela, Natalia Zhuravliova-Vdovychenko and Natalia Makukh took fifth place with a time of 3 minutes and 36.18 seconds. Russia took first place with a time of 3:28.45, while the Jamaican team took second place, finishing the relay in 3:31.23. The team from the United States took third place, finishing in 3:31.69.

Ukraine's Maryna Brezgina finished the women's pentathlon in seventh place after completing the competition's five events – 60-meter hurdles, high jump, long jump, shot put and the 800 meters. Sweden's Carolina Klüft took first place with 4,933 points, and Natalya Sazanovich of Belarus took second place with 4,715 points. France's Marie Collonville took third place with 4,644 points. Brezgina finished with 4,313 total points.

On the men's side, Yuri Bilonoh of Ukraine won a bronze medal in the men's shot put with a throw of 69.32 feet. Manuel Martinez of Spain took the gold medal with a throw of 69.69, and John Godina of the United States took the silver medal with a throw of 69.65.

In the men's long jump Volodymyr Zyuskov of Ukraine came in fifth place with a jump of 26.25 feet. America's Dwight Phillips won the event with a jump of 27.2, and Spain's Yago Lamela took second place with a jump of 27.17. Miguel Pate of the United States took third place with a jump of 26.94.

Andrii Sokolovskiy of Ukraine came in eighth place in the men's high jump, clearing 7.38 feet. Sweden's Stefan Holm won the event after he jumped 7.71, and Russia's Yaroslav Rybakov took second place with a jump of 7.64. Belarus's Gennadiy Moroz took third place with a jump of 7.55.

Ukraine's Ivan Heshko came in fifth place in the men's 1,500 meters with a time of 3 minutes and 44.56 seconds. France's Driss Maazouzi won the event with a time of 3:42.59 and Kenya's Bernard Lagat took

second place with a time of 3:42.62. Morocco's Abdel Kader Hachlaf took third place with a time of 3:42.71.

Boxing

Ukrainian boxer Vitalii Klitschko will get his opportunity to fight for the World Boxing Council (WBC) heavyweight title by the end of November, Klitschko's promoters said on May 5, according to a Reuters report that same day.

The news wire also reported that Klitschko's German promoter, Klaus-Peter Kohl, said he signed a contract with Lennox Lewis' management for the fight to take place before December. This is the second time a fight between WBC titleholder Lewis and the WBC's No. 1 ranked contender has been scheduled.

Lewis called off an April 2003 fight with Klitschko, saying the Ukrainian had not gone through the necessary fights to make him the rightful challenger for the WBC belt. "Vitalii Klitschko at this time doesn't deserve a chance to fight me," Lewis was quoted as saying. "Who has he fought?"

A series of legal actions between the two camps attempted to resolve the situation but were both dropped after the WBC recently ruled that Vitalii Klitschko is the No. 1 WBC contender and, therefore, Lewis must defend his title in a bout with Vitalii.

However, on April 25 Reuters reported that Lewis would face Canadian Kirk Johnson on June 21 in Los Angeles. The news organization also reported that the WBC ruled it is not sanctioning the fight and that the bout will not be for Lewis' WBC title.

In yet another twist, the Associated Press reported that Vitalii Klitschko would also fight in Los Angeles's Staples Center on June 21 but as the undercard of a Lewis-Johnson main event. The news wire reported that Klitschko is scheduled to fight a 10-round bout but his opponent has not been determined. Vitalii Klitschko, who is 31-1 with 31 knockouts, is also ranked the No. 1 contender by the World Boxing Association.

In other boxing news, following a disappointing March 8 loss to South African Corrie Sanders, Volodymyr Klitschko said at the end of March: "I'm looking forward to a rematch against Corrie Sanders. We have talked with the WBO [World Boxing Organization] and Sanders' promoter. I think we need another three weeks. Then we will have more information."

Diving

Olena Zhupina won a silver medal in the women's 10-meter platform event at the ninth Federation Internationale de Natiation (FINA) Diving Grand Prix held in Madrid on March 13-16. China's Jing Zhou won the event with 342.93 points while Puerto Rico's Angelique Rodriguez took third place with 321.57 points. Zhupina finished the event with 341.22 points.

In the women's 3-meter springboard Zhupina captured a bronze medal, earning 303.72 points. China's Hou Yuanyuan took the gold with 321.81 points, and Hungary's Nora Barta took the silver medal with 310.68 points.

On the men's side Ukraine's Dmytro Lysenko took a bronze medal in the men's 3-meter springboard competition, earning 420.93 points. Russia's Aleksandr Dobroskok won the event with 458.94 points, and China's J. Chen took second place with 434.97 points.

Ukraine's Aleksander Kropotov took a bronze medal in the men's 10-meter platform competition, earning 371.76 points. China's Jing Chang won the event with 412.80 points and Canada's Julio Abate

took second place with 374.40 points.

Ice hockey

Ukraine got its only win at the International Ice Hockey Federation (IIHF) World Championships in Finland on April 30, beating Japan 5-1. The win set up a May 2 contest against the heavily favored Czech Republic, which Ukraine subsequently lost 5-2. However, many hockey analysts credited Ukraine with a strong performance against the Czechs and despite some controversy – Ukraine's goalie Ihor Karpenko was run over by a Czech player, giving the Czech squad a rather simple empty net goal for a 2-0 lead – managed what many hockey analysts and experts called a respectable performance against a Czech team filled with National Hockey League talent.

Prior to the game against Japan, Ukraine lost to Germany, 3-1, and Slovakia, 9-3, during the first round of round-robin competition play. Since the top three out of four teams in each of the tournament's four groups qualified for the next round, Ukraine's win against Japan gave it the final group A ticket to the next round and set up the game against the Czechs.

A disappointing 9-0 loss to Finland on

May 3 means Ukraine will finish no better than 10th place at the 2003 World Championships, but no worse than 12th. Though Ukraine will not place higher than it did at the 2002 championships in Sweden, where it finished in ninth place, it has secured a spot at the 2004 World Championships in the Czech Republic.

Ukraine then lost its final game of the 16-team tournament, which ends with the gold medal game on May 11, to Austria on May 5 by a score of 4-0. Several other games, which would ultimately determine Ukraine's final standing in the tournament, had not yet been played as of press time. However, one thing is known for certain: Ukraine will finish the tournament ahead of the NHL-laden American squad, which finished the tournament in 13th place.

In other hockey news, Ukrainian sniper Dave Andreychuk scored his 611th career regular season NHL goal to move past Bobby Hull for 11th place on the all-time list during the Tampa Bay Lightning's 4-2 victory over the Buffalo Sabres on March 14. Since then Andreychuk added to his total and finished the season with 613 regular season goals. However, his scoring

(Continued on page 22)

Lviv strongman sets new record



LVIV – Twenty-nine-year-old Vasyl Vyrastiuk of Lviv is the undisputed strongman of Ukraine and perhaps the world. He has won and successfully defended virtually every major strongman championship in Ukraine and within the region of the former Soviet Union. He also performs record-setting stunts. In his most recent accomplishment, he set a new world record by moving five street cars weighing 101.5 tons each a distance of 17.9 meters (about 60 feet). The record was established during Lviv Days festivities in the muscleman's hometown on May 3. The effort was duly recorded and should become part of the next edition of the Guinness Book of World Records. Mr. Vyrastiuk, who works as a filling station guard, has also set records in carrying two bags weighing 171 kilograms each (376 pounds each) and in pushing a line of 10 automobiles.

DATELINE NEW YORK: In the merry, merry month of May

by Helen Smindak

The Ukrainian Institute of America hosted an animated throng at the May 2 opening of Marko Shuhan's latest exhibition "33/6 Paint: Marko Shuhan." Friends and associates of Mr. Shuhan, most in their 30s and 40s, crowded the second-floor galleries to examine and admire his recent paintings – huge canvases covered with powerful abstract designs suggestive of Cy Twombly and Jean Michel Basquiat.

The joint was jumping with sound and movement. The three-man Wetpaint band supplied a jazzy musical background, while a gaggle of youngsters from age 2 and up who accompanied parents to the show scampered through the crowd. Among them were 5 1/2-year-old Ihor Severin and 19-month old Omelyan Panas, the offspring of Mr. Shuhan and his wife, Motria.

Scheduled for just a week's run (to May 11), the exhibit included close to 30 colorful works, with prices ranging from \$800 a piece for small works to \$5,600 for six-foot-high canvases titled "Mystery of Life," "Springs turn" and "When all the doubts are crystal clear." Intense emotions and drama were expressed in the works through vivid colors and bold, energetic strokes and spirals of paint.

A graduate of New York's School of Visual Arts, Mr. Shuhan began his career in 1984 with the Ukrainian Theater of New York as executive assistant to the late Walter Klech, senior set designer at the Metropolitan Opera. He advanced through a variety of art and illustrative positions with Park Theater Gallery in Union City, N.J., OHM Productions in Brooklyn and the Woodstock Artists Association, becoming studio assistant and fabricator at Arman Studios in New York in 1997.

His paintings have been exhibited in solo and group exhibitions in New York, Chicago and Philadelphia, as well as in upstate New York locales (Kingston, Woodstock, New Paltz). Born and raised in New York, the son of Olya Shuhan and the late Ihor Shuhan, he now makes his home in Accord, N.Y., with his wife and family.

Why the name "33/6 Paint: Marko Shuhan?" The artist said it was the choice of a friend who was present at the opening, Julian Lepcan, a hypnotherapist and numerologist who resides variously in New York, Los Angeles and San Paolo, Brazil. Mr. Lepcan, who happens to be the grandson of the late Julian Revay, the first executive director of the Ukrainian Institute, selected 33/6 because they are Mr. Shuhan's personal, or spiritual, numbers.

Exhibits galore

Taya Hayuk of Brooklyn, a freelance music photographer, illustrator and designer in New York, has been working for the last five years on painting installations with vibrant imagery and spectacular color created out of smaller pieces that stand alone just as powerfully as they do in conjunction with one another in groups.

Her new work, "Prototype," a series of paintings laid on the floor that have been fitted to be moved by the viewer/participant, was exhibited in a group show presented by the migrant gallery Transientnyc in lower Manhattan from April 5 to May 5. Ms. Hayuk, 33, who grew up in a Baltimore suburb, seems to be posing a question to her audience: Why don't we play more with our lives, beliefs and desires until we find a combination we are happy with.

Ms. Hayuk is a recent transplant from San Francisco, where she created a series of 5 x 7 posters for the bus shelters that run up and down Market Street. She undertook the project in 2001 as a recipient of the San Francisco Arts Commission Market Street Kiosk Project grant – "a huge honor" by Bay City standards, she says.

As this "Dateline" was being printed,

three art exhibitions were opening or about to see the light of day in Manhattan. This weekend, Galerie LeLong was set to open a showing of work by Ursula von Rydingsvard, internationally known for her grand-scale sculpture assembled from cedar beams that are laminated, carved and often surfaced with graphite to enrich their color. Ms. Rydingsvard was born in Germany of Ukrainian and Polish parents named Karoliszyn. [The gallery is located at 526 W. 26th St., phone, (212) 315-0470.]

On May 13, the Solomon R. Guggenheim Museum will open a gleaming exhibition of paintings and drawings by Kazimir Malevich, born in Kyiv but known to the world as "a master of the Russian avant-garde." The center of the show spotlights newly discovered paintings, said to be from the collection of Nikolai Khardzhiev, a Kyiv-born Russian critic who befriended leading members of the avant-garde as a young man and secretly preserved their art, manuscripts and memoirs long after such work was banned as subversively bourgeois. [1071 Fifth Ave., (212) 423-3500.]

Beginning May 15, the Ukrainian Institute of America will exhibit recent paintings by Crimean-born Anton S. Kandinsky, the great-grandson of Vassily Kandinsky, the abstract painter and theorist who is generally regarded as the originator of abstract art. The exhibit will include surrealistic still life and portraits by the young artist, who maintains a fine art studio in the Museum Mile vicinity. [Fifth Avenue at 79th Street, (212) 288-8860.]

Award-winning authors

Characters and episodes from Irene Zabytko's second novel, "When Luba Leaves Home," came to life at the Mayana Gallery recently when Ms. Zabytko read excerpts before an intimate audience. Ms. Zabytko, award-winning author of the novel "The Sky Unwashed," a story of the Chernobyl disaster, offered brief summaries of each excerpt before launching into a reading. Her new book, published by Algonquin Books of Chapel Hill (a Workman Publishing division), is a heart-warming story of how the children of America's melting pot grow up strong enough to carry their double identities.

Interwoven with bandura melodies strummed by Julian Kytasty and Mike Andrec, the readings were warmly received by the audience. Ms. Zabytko, a first-generation Ukrainian American who grew up in Chicago's Ukrainian Village section, is already working on her third novel. Her first novel, "The Sky Unwashed," was a Barnes and Noble Discover New Writers title, a Book Sense 76 pick and a New England Booksellers Association discovery.

Audience members stayed on to chat with Ms. Zabytko and have her autograph newly purchased copies of "When Luba Leaves Home." The evening, sponsored by the Ukrainian Art and Literary Association, was enhanced by an exhibit of dynamic black-and-white linocuts by Vitaliy Lytvyn (1937-2003), a native of the Rivne region in Ukraine.

The recently-published book "Shanar: Dedication of a Buryat Shaman in Siberia," co-authored by Virlana Tkacz, Sayan Zhabalov and Wanda Phipps, has been named a finalist in the 2003 Benjamin Franklin Awards competition in two categories, Multiculturalism and Religion. Coincidentally, Ms. Tkacz, director of New York's Yara Arts Group, has been selected as a finalist for this year's Alan Schneider Director Award from the Theatre Communications Group (the organization for professional theaters of America); the winner is to be announced next month.

From ballet to folk dance



Irene Zabytko

Last Monday's opening night gala of American Ballet Theatre's spring season at the Metropolitan Opera house showcased the remarkable talents of the Kyiv-born husband-wife team of Irina Dvoroenko and Maxim Belotserkovsky, though in separate performances. Ms. Dvoroenko was partnered by Ethan Steifel in Pas D'Action from "La Bayadère"; Mr. Belotserkovsky performed the Act 1 Waltz from "Swan Lake." Both dancers will continue to perform throughout the company's eight-week season. Vladimir Malakhov was not included in the first two weeks casting, and it remains to be seen whether he will be performing with ABT this season. (Tickets may be purchased online through ABT's newly designed website www.abt.org)

Principal guest artist Alina Cojocaru, on exchange from the Royal Ballet, makes her debut with ABT in the role of Nikiya in "La Bayadère" this weekend, with Angel Corella as her partner (the pair will perform in the same roles on May 12). Born in Bucharest, Rumania, she left home at 9 to study ballet in Kyiv. At 17, she won a scholarship to the Royal Ballet School in London, but stayed for only six months, lured back to Kyiv by the offer of a contract as a principal dancer with the national company there. Ms. Cojocaru's dancing is reputed to be dazzling, marked by flawless technique and innate musicality.

The Eifman Ballet of St. Petersburg, in its spring outing at City Center, presented a full-evening work "Who's Who," a take on Billy Wilder's film "Some Like it Hot," with Natalia Povoroziuk from Ukraine as Lynn. The witty and bright ballet combined ballet, modern, jazz, Broadway dance and a bit of tap to tell its American-inspired tale. Ms. Povoroziuk, born in Vinnyitsia in 1979, trained at the Perm Ballet School and was a soloist with the Perm Ballet Theater from 1997 until she joined the Eifman Ballet in 2000. The com-



Irina Dvoroenko

pany also included Lviv-born soloist Maria Abashova and Nina Zmievets from Kyiv.

Exciting performances by the Syzokryli Ukrainian Dancers of New York opened and closed this year's European Folk Festival at the Fashion Institute of Technology's Haft Auditorium. The show began with the blare of trembita and a spirited circle dance from the Carpathian Mountains, and wound up with the explosive "prysidky" and sword play of the "Hopak" dance. Presented by the Slavic Heritage Council of America and directed by George Tomov, with all 200 performers in national costumes, the festival included six other folk dance ensembles – Bulgarian, Serbian, Macedonian, Slovak, Russian and Polish, as well as a Belarus music trio and, for the first time, an Irish dance troupe.

The ALLNATIONS Dance Company, forced to cancel a 23-day tour of northern China due to the SARS epidemic, hosted an open house performance at International House on Riverside Drive in mid-April. Dancer/choreographer Andriy Cybyk, who is also Syzokryli's assistant director, performed with his customary balletic skill and pizzazz during the two-hour program.

Making music

The hullabaloo is not yet over for John Stetch's "Ukrainianism" CD, and here he is with another solo CD recording. As you might guess from the title "Standards," the Justin Time Records release includes such popular music and jazz classics as Jerome Kern's "All the Things You Are," Gershwin's "Embraceable You" and Thelonious Monk's "Pannonica" – interpreted in Stetch's inimitable jazz style, with verve and virtuosity, so that these time-honored chestnuts sound new. There are renditions of "Out of Nowhere," "Like Someone in Love" and an ethereal version of "Stella by Starlight."

Based in New York, the Edmonton-born pianist was featured on WNYC's "Soundcheck" this past Friday, playing songs from the new CD and giving a live interview. Mr. Stetch is scheduled to perform with the John Stetch Trio at the Jazz Standard, 116 E. 27th St., on May 14, and will follow up with a solo concert at the Ukrainian Institute on June 20. Solo concerts are also coming up at the Montreal and Monterey Jazz Festivals.

Soprano Oksana Krovytska, busy in recent months with performances of "Madama Butterfly" (January), an opera concert with the Toledo Symphony (February) and two performances as Mimi in "La Bohème" with the Austin Opera in Texas, is preparing to appear as soprano soloist for five performances of Beethoven's "Ninth Symphony" with the New Jersey Symphony Orchestra, conducted by Zdenek Macal. She will perform at the New Jersey Performing Arts Center in

(Continued on page 16)



Maxim Belotserkovsky



FOCUS ON PHILATELY

by Inger Kuzych

Your chance to choose: Ukraine's 2002 stamps

Ukraine Post continued to produce attractive and interesting stamp issues last year, continuing various popular series from the past, as well as initiating quite a few new ones. In all, 66 stamps appeared in 2002, 15 of which were part of four souvenir sheets.

It was a bit of a surprise that so few souvenir sheets were produced last year; many more have appeared annually in the past. Since a souvenir sheet has emerged as the winner for best philatelic design for the past five years in a row, it will be interesting to see if the trend continues in this year's balloting for the Narbut Prize.

The prize is named after Heorhii Narbut, Ukraine's famous graphic artist of the early 20th century, who designed some of Ukraine's first stamps and banknotes. Instituted by yours truly in 1992, the year Ukraine resumed stamp production, the monetary prize has been awarded annually and is now regarded as the premier recognition for Ukraine's philatelic designers.

While only one stamp of a religious nature was released last year (in contrast to the nine the year before), many more stamps illustrating animals made an appearance than at any previous time. In total, 14 issues specifically represented animals of Ukraine or surrounding regions. If one includes the horses or birds shown as part of the image on various other designs, or

the animal characters on the folk tales stamps, then the "animal" stamp total can be raised to 25. This is certainly more than necessary and hopefully represents only a one-time aberration.

Nevertheless, a great many very worthy individuals, events and topics were commemorated on last year's releases, all of which are briefly described (chronologically) in the list below. Following the listing is a form allowing you to indicate and submit your selection for the best stamp design. The ballot may be photocopied if more than one member of a household wishes to vote.

Electronic balloting also is available and is described at the end of this article.

All votes received are tabulated and combined with votes from Ukraine. The prize winner is usually announced in September. Your name will not be disclosed and is requested simply to prevent multiple voting. Anyone can vote for the Narbut Prize. You do not need to be a stamp collector, artist, or even Ukrainian, for that matter.

No. Description

415-417 The first three stamps of the year were the continuation of a long-running series honoring Ukrainian hetmans. The individuals highlighted in 2002 were Pavlo Teteria (Right-Bank hetman in 1663-1665), Demian Mnohohrishnyi (Left-Bank hetman, 1668-1672), and Ivan Briukhovetskyi (Left-Bank hetman in 1663). These

(Continued on page 14)



443-444



425, 442, 446, 466, 469, 470



456-458



423-424



418-421



429



422, 428, 441, 447, 465



415-417



432-433



435-438



439-440



445



468

Your chance...

(Continued from page 13)

- 418-421 The next four stamps were part of a new series depicting the "Military History of Ukraine." Shown were a lightly armored mounted Scythian horseman, heavily armored Scythian infantrymen, a Scythian king and young warrior, and a mounted female warrior-archer (an Amazon).
- 422, 428, 441, 447, 465 Five new stamps were added to Ukraine's beautiful definitive (regular) stamp series on native Ukraine flora. The 5-kopiyka stamp depicts periwinkle, the 10-kopiyka illustrates hollyhocks, the 30-kopiyka shows marigolds, the "C" value (equivalent to 15 U.S. cents) pictures lilacs, while the 45-kopiyka portrays comflowers.
- 423-424 Stamps highlighting Ukrainian world sports champions made an appearance in February. Honored were winners in track and field and swimming.
- 425, 442, 446, 466, 469, 470 No less than six stamps from the continuing "Regions and Administrative Centers of Ukraine" series were released last year. The oblasts represented were Kyiv, Luhansk, Chernivtsi, Odesa, Cherkasy and Sumy. The center of each of these stamps shows the region's coat of arms and its location on a map of Ukraine; the sides illustrate oblast scenes.
- 426-427 Another beautiful series that has been going on for several years recalls the era of tall ships in Ukraine. Last year's contribution depicted the 54-gun frigate Syzopol, completed in Sevastopol in 1841, and the 16-gun brig Perseus, built in Mykolaiv in 1840.
- 429 On March 1, 1992, exactly three months after ratifying its independence from the Soviet Union, Ukraine began to once again issue its own postage stamps. On March 1, 2002, a special stamp was prepared to commemorate the first decade of Ukrainian stamp releases. Reproduced on the elaborate issue was the first stamp of 10 years earlier recalling the 500th anniversary of the Ukrainian Kozak.
- 430 This portrait stamp recalled the 175th birth anniversary of the outstanding literary figure Leonid Hlibov (1827-1893).
- 431 Ukraine's first chess stamp commemorated "Ruslan Ponomarev - The 16th World Chess Champion."
- 432-433 Another first was Ukraine's souvenir sheet showing the "National Circus of Ukraine." Softer, more diffuse circus scenes frame prominent images of a tiger and lion. This issue was Ukraine's "Europa" entry, whose theme last year was circuses.
- 434 The sole religious stamp of the year highlighted "Verbna Nedilia" (Palm Sunday).
- 435-438 Perhaps the most exotic issue of the year was the leopard snake block of four stamps. This very colorful set was a real attention-grabber due to both its unusual subject matter and striking realism. This reptile is found in Ukraine and is listed in its Red Book of Endangered Species.
- 439-440 A souvenir sheet showing Ukrainian Opera Houses - this time from Donetsk and Dnipropetrovsk - followed up on an earlier souvenir sheet



430



426-427



463-464

from 2000.

443-444 Two other animals from Ukraine's Red Book were shown on a pair of stamps in June: the harbor porpoise and the European shag (a water bird).

445 A portrait of the prominent composer and conductor Mykola Leontovych (1877-1921) graced this issue on the 125th anniversary of his birth.

448-452 More fauna appeared on a special souvenir sheet that illustrated many of the birds and plants found in the Chornomorskyi Biosphere Reserve.

453-455 The "Ukrainian Folk Tales" series continued with three stamps illustrating the stories "Kolobok," "Pan Kotskyi" and

"Kurochka Riaba." This issue understandably was a big hit with children.

456-458 Yet another series that continues to astound with lovely images is that devoted to "Treasures from Ukrainian Museums." Last year three intricate works by master folk artist Hanna Sobachko-Shostak (1883-1965) were featured.

459-462 An important new series was "launched" in August honoring "Ukrainian Contributions to Space Exploration." Four very worthy scientists re-ceived their own stamps: Yurii Kondratiuk (1897-1942), Mykhailo Yanhel (1911-1971), Mykola Kybalchych (1853-1881) and Serhii Korolov (1907-1966). Their contributions were all in the fields of cosmonautics and rocketry.

463-464 In September Ukraine and Kazakstan prepared a joint stamp issue. (This is a special event where two or more countries issue a stamp or stamps on the same topic, often with similar or identical designs.) The theme was the "Protection of the Natural Environment" and depicted on the stamps were two endangered animals: the Caspian seal and the Black Sea beluga sturgeon.

467 The millennial anniversary of the town of Khotyn (in Chernivtsi Oblast) was truly worthy of commemoration. This site has a fascinating history, having changed hands on



434

(Continued on page 21)



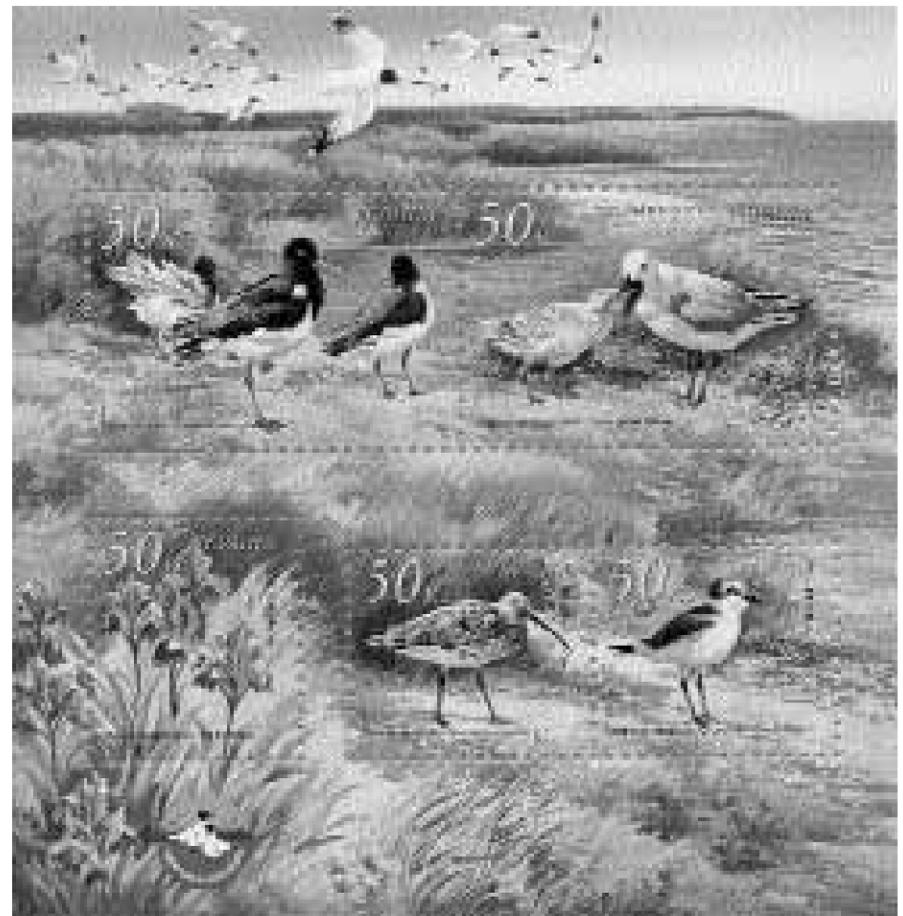
453-455



467



431



448-452



474



471-473



459-462



475-480

CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR ADVERTISEMENT CALL MARIA OSCISLAWSKI, (973) 292-9800 x 3040

SERVICES

ECONOMY AIRFARES

Lviv/Odesa \$652 ^{+tax} (round trip)
one way \$430 ^{+tax}
Kyiv \$457 ^{+tax} (round trip)
one way \$391 ^{+tax}

Fregata Travel
 250 West 57 Street, #1211
 New York, NY 10107
 Tel.: 212-541-5707 Fax: 212-262-3220
 * Restrictions apply



ЛОНГІН СТАРУХ
 Професійний продавець
 забезпечення УНС

LONGIN STARUCH
 Licensed Agent
Ukrainian National Ass'n, Inc.

tel. 800-673-5150 • 845-626-2058
 e-mail: LVSTARUCH@hotmail.com



ЕВГЕН ОСЦІСЛАВСЬКИЙ
 Професійний продавець
 забезпечення УНС

EUGENE OSCISLAWSKI
 Licensed Agent
Ukrainian National Ass'n, Inc.

25 Jason Ct., Matawan, NJ 07747
 Tel.: (732) 583-4537
 Fax: (732) 583-8344



ОКСАНА ТРИТЯК
 Професійний продавець
 забезпечення УНС

OXSANA TRYTJAK
 Licensed Agent
Ukrainian National Ass'n, Inc.

2200 Route 10, P.O. Box 280 Parsippany, NJ 07054
 Tel.: (973) 292-9800 (Ext. 3071) • Fax: (973) 292-0900
 e-mail: OKRYS@YAHOO.COM

TRIDENT
 Українська друкарня
 Toronto - St. Catharines
 Buffalo, NY

COMMERCIAL PRINTING
 UNIQUE ENGRAVED INVITATIONS
 WITH UKRAINIAN DESIGNS

Graphic design • Custom printing
Toll Free 1-800-248-9126
 Tel. (905) 230-8266 Fax (905) 230-7322
 We can also print from your camera ready copy

The
LUNA BAND

Music for weddings, zabavas,
 festivals, anniversary celebrations.
 OLES KUZYSZYN phone/fax: (732) 636-5406
 e-mail: dumamuse@aol.com

Комп'ютерна друкарня
COMPUTOPENT Corp.
 Заснована 1972
 Clinton, New Jersey

Спеціалізація: комп'ютерна друкарня

- виготовлення банерів і плакатів
- виготовлення буклетів, альбомів
- виготовлення листівок
- виготовлення календарів (в укр. і англ. мові)

Ваші документи будуть друковані
 професійно, швидко і за найнижчою
 ціною в регіоні!

873-574-0000
 Fax: 873-574-0007
 e-mail: computopent@aol.com

UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER

Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.

For information send a self-addressed stamped envelope to:

Single Ukrainians
 P.O. Box 24733, Phila., Pa. 19111

MERCHANDISE

Ukrainian Book Store

Largest selection of Ukrainian Books, Dance supplies, Easter egg supplies, Music, Icons, Greeting cards, Giftwear, and much more.

10215-97st
 Edmonton, AB T5J 2N9
Toll free: 1-866-422-4255
www.ukrainianbookstore.com

FIRST QUALITY UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE MONUMENTS

SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES

OBLAST MEMORIALS

P.O. BOX 746
 Chester, NY 10918
845-469-4247

BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

YEVSHAN

Distributor of fine Ukrainian products - Cassettes, Compact discs - Videos - Language tapes & Dictionaries - Computer fonts for PC & MAC - Imported Icons - Ukrainian Stationery - Cookbooks - Food parcels to Ukraine

Call for a free catalog
1-800-265-9858

VISA - MASTERCARD - AMEX ACCEPTED
 FAX ORDERS ACCEPTED (514) 630-9960
 BOX 325, BEACONSFIELD, QUEBEC
 CANADA - H9W 5T8

WEST ARKA

2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

Fine Gifts
 Authentic Ukrainian Handicrafts
 Art, Books, CDs, Ceramics
 Embroidered Goods and Supplies
 Gold Jewellery, Icons, Magazines
 Newspapers, Pysankas and Supplies
 All Services to Ukraine, Mail-orders

Andrew R. CHORNY
 Manager

Tel.: (416) 762-8751 Fax: (416) 767-6839
 e-mail: andrew@westarka.com www.westarka.com

APON VIDEO COMPACT DISCS FROM UKRAINE: VHS \$25, CDs 12, CASS. \$ 7.00

MOZHNA NABUTY PREKRASNI
 VELIKODNI HAJILKY VHS APON-7805
 VYKONUJE ENS. LVIVSKOHO TELEBATCHENIA

PISNI NA DEN MATERI VHS APON-7804
 TA BOHATO INSHYKH VHS TAPES

New Compact Discs: SOFIA ROTARU 2669:
 SYNU ANHEL ANHEL MIJ 2605, POPULAR
 SONGS 2606 PRICE \$12.98 EACH.

Apon Record Company
 P.O. Box 3082, Long Island City
 NY, 11103 Tel. 718-721-5599
 We convert European video to American, and vice-versa. Cost \$20.00

PROFESSIONALS

ATTORNEY

JERRY KUZEMCZAK



- accidents at work
- automobile accidents
- slip and fall
- medical malpractice

FIRST CONSULTATION IS FREE.
 Fees collected only after personal injury case is successful.

ALSO:

- DWI
- real estate
- criminal and civil cases
- traffic offenses
- matrimonial matters
- general consultation

WELT & DAVID

1373 Broad St, Clifton, N.J. 07013
(973) 773-9800

FOR RENT

Wildwood Crest, NJ
"VILLA TAMARA"
 3 bedrooms, kitchen and bath.
 \$500.00/Wk. For reservation ask
 for Zirka up to June 20.
 Tel.: 203-775-3276;
 ask after June 20
 609-522-7467

FOR SALE

Two burial plots at St. Andrew's Memorial Cemetery in South Bound Brook, N.J. A gravestone maybe included in the sale.
 Tel. (770) 888-4421

OPPORTUNITY

Plast Camp in East Chatam, NY is seeking workers for kitchen and maintenance staff.
 Please call 215-723-3816 for more information.

EARN EXTRA INCOME!

The Ukrainian Weekly is looking for advertising sales agents. For additional information contact Maria Oscislawski, Advertising Manager, The Ukrainian Weekly, (973) 292-9800, ext 3040.

Dateline...

(Continued from page 12)

Newark on May 14, 17 and 18, at the State Theater in New Brunswick on May 15 and at the War Memorial in Trenton on May 16.

A memorial concert honoring composer/conductor/pianist/teacher/musicologist Antin Rudnytsky (1902-1975) and his wife, operatic soprano Maria Sokil (1902-2002), was recently held at the Ukrainian Institute through the auspices of the institute and the Shevchenko Scientific Society of New York. Reviewing the accomplishments of the Rudnytskys' careers, Roman Sawycky noted that Mr. Rudnytsky was a leading organizer of Ukrainian American musical activities and wrote a historical survey "Ukrainian Music: A Historical Critical Survey" (1963), as well as a collection of articles published posthumously. Ms. Sokil, a soloist in opera theaters in Kharkiv and Kyiv who appeared in concert halls across Europe, became a lecturer at the Philadelphia Music Conservatory and Music Academy in 1958.

Film fragments from Mr. Rudnytsky's opera "Anna Yaroslavna" (1967), sponsored by the Ukrainian National Association on the occasion of its 75th anniversary, and tape recordings of Ms. Sokil's voice from 1940 were presented. These, together with personal reminiscences by their son, pianist Roman Rudnytsky, who sat down at the piano to play works by his father and other composers, brought home the special significance of the two honorees.

Soprano Lydia Bychkova, a member of the choir and the cultural-educational convener of St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Cathedral in New York, contributed the rich, full sound of her voice to a recent gathering of the World Federation of Ukrainian Women's Organizations in Philadelphia honoring the memory of Ukrainian heroines. Ms. Bychkova, a former soloist of the Kyiv Opera Theater, opened proceedings with Ihor Sonevytsky's uplifting prayer "Our Father," to piano accompaniment by Lesia Penkalska. Later in the program she offered heartfelt interpretations of "Syrota" (Orphan) and Lopatynsky's "Khmury" (Clouds).

The Cheres Ukrainian Folk Ensemble, continuing its popular concerts both upstate and in the Big City, recently performed at the new Cloisters museum in upper Manhattan and at Unison Arts in New Paltz, N.Y. Often engaged for Ukrainian weddings, the ensemble is currently working up a website and preparing a video and a new CD.

Director Andriy Milavsky, who gives recorder lessons privately and at an elementary school in the Bronx, says he can't forget the public acclaim won by the ensemble during its Midwest tour last fall. "We gave 34 concerts in two weeks - that's three concerts a day - at high schools, elementary schools and some colleges. People loved our concerts, and there were great newspaper reviews," he related.

Mindful of Ukraine's proud past, Mr. Milavsky always takes time to interject tidbits of Ukrainian history and culture into the ensemble's programs and let audiences know that "Ukraine is the biggest country in Europe, we're (an) older (civilization) than the Russians, and our time is coming."

John B. Torchyn (birth name Torczynowycz), who grew up in West Babylon, Long Island, and his buddy Doug Frantin will bring their six-member rock'n roll band DoJo to Kenny's Castaways, 157 Bleecker St., on May 17. Based in Florida, both musicians are composers and songwriters and perform vocals and guitar, with Mr. Torchyn also handling keys and percussion. The group, whose music has been aired on the Internet on the "Jonathan Clark Show," appeared at the elbow room and Kenny's Castaways last February.

Helen Smindak's e-mail address is HaliaSmindak@aol.com.

NEWSBRIEFS

(Continued from page 2)

not free," the group said. Ratings in Central and Eastern Europe, listed alphabetically, are: Belarus (82), Czech Republic (23), Estonia (17), Hungary (23), Latvia (18), Lithuania (18), Poland (18), Slovakia (21) and Ukraine (67). (RFE/RL Newsline)

... press freedom in Ukraine declines

NEW YORK – Freedom House named Ukraine among 11 countries in which ratings dropped from the "partly free" to "not free," according to a copy of the report on the group's website. "Among the most serious developments were major setbacks for press freedom in Russia, Ukraine and Venezuela," the group noted in a press release accompanying the survey. Freedom House said several Ukrainian journalists were targeted by politically motivated libel lawsuits or punitive tax audits last year. "Russian and Ukrainian reporters who investigated official corruption were routinely intimidated and sometimes violently attacked," the group said. (RFE/RL Newsline)

Rallies held to mark May Day

KYIV – Some 3,000 people took part in a May Day rally organized by the Communist Party, the Socialist Party, the Yulia Tymoshenko Bloc, Our Ukraine and

the Sobor Party on European Square in the capital, the UNIAN news service reported. Speakers at the Kyiv rally called for the rejection of President Leonid Kuchma's proposals for political reform and emphasized the need for joint opposition efforts to secure victory in the next presidential election. Some 500,000 Ukrainians reportedly took part in May Day demonstrations and festivities organized throughout the country, with the highest attendance reported in Donetsk (53,000), Dnipropetrovsk (16,000), and Symferopol (12,000). (RFE/RL Newsline)

Diaspora targets Pulitzer-prize winner

WASHINGTON – The Ukrainian diaspora on May 1 launched a campaign aimed at seeing the late U.S. journalist Walter Duranty stripped of his 1932 Pulitzer Prize, RFE/RL's Ukrainian Service reported. Duranty, then a correspondent for The New York Times, received his prize for a series of articles he published in 1931 on Stalin's plans to reform the Soviet economy. Duranty subsequently maintained silence in his writings about the man-made famine in Ukraine in 1932-1933, in which up to 10 million people died. "[Duranty] completely ignored the Ukrainian famine; he even went as far as to lie that there was no famine, there was no genocide of the Ukrainian people," Ukrainian Congress Committee of America President Michael Sawkiw Jr. told RFE/RL. (RFE/RL Newsline)

"A vision..."

(Continued from page 7)

Ukrainian civil society contribute to the positive force that is steering the country in the direction we will discuss today. These developments are encouraging, and are injecting more accountability and transparency in the workings of government than ever before.

But building accountability and transparency into governing are far from being routine practices. There are still areas of continuing concern.

- Governmental harassment, physical, financial and otherwise, of independent journalists and media outlets does not fit into our shared vision of Ukraine integrated into Euro-Atlantic and global structures. Human Rights Watch just published a report on March 17 that outlined many of the restrictions that the state is putting on Ukrainian television.

- Civil society should not have to struggle to operate freely in a democracy. Legal recognition for and protection of civil society groups should be routine.

- Opposition politicians should be respected as necessary voices of democratic dissent.

- Judges in a democracy should be free to make decisions based on the rule of law, not on political demands.

Due to these concerns, we have decided to place a special emphasis on promoting the forces of democratic change in Ukraine. We are particularly focused on the preparations for the 2004 presidential election and have set for ourselves the task to do all we can to ensure that the playing field is level and that the election is free and fair.

We have set this objective for ourselves because it is in the pre-election period when the elements of civil society are tested most fully.

- Civil society groups, particularly those involved in voter education and election monitoring, should be allowed to operate without government interference.

- Research institutes and think-tanks should be able to investigate election dynamics freely.

- Media coverage should be balanced and comprehensive, allowing all presiden-

tial candidates to have their say.

- Voters should be allowed to choose freely, and not be subjected to threats or manipulation.

- Judicial decisions concerning candidates should not be arbitrary.

And as expected, there will be many impulses for reform in Ukraine that extend far beyond the election. A simple look around the room shows the diversity of activities and organizations that are focused on different elements of civil society development and governmental reform. There is WTO membership, the growth of small and medium-sized businesses, and tax and financial reform, which will provide opportunities for increased transparency and broad-based prosperity. Likewise, there is the implementation of the NATO Action Plan, which will involve much more than defense reform. And the prospect of eventual EU membership will bring in the perspectives (and support) of neighboring countries.

Each of these external forces will promote the case for widespread reform. However, the main push for reform and transformation must come from within Ukraine. It is up to civil society to keep the pressure on, to ensure that reform momentum does not become bogged down in bureaucrats or become sacrificed to short-term gain. You have the vision and the staying power needed to keep Ukraine on its chosen path.

And you have the support of the U.S. government. Our ambassador in Kyiv, Carlos Pascual, has been a tireless advocate for the promotion of civil society and democracy in Ukraine. We will redirect some of our assistance to support civil society more vigorously, to build up the independent media, to encourage those of you who will be preparing voters for the election.

But in the end, it's you who will make the difference. You and your organizations will be crucial to ensuring the right decisions are being made in Ukraine to lead it along the path to democracy. And if this path is not followed, it is you and your organizations who will raise the warning flags. It is you and your organizations who will keep our shared vision alive and who will someday see the vision take full form as an independent, democratic and prosperous Ukraine.



Ділимося сумною вісткою з рідними, приятелями і знайомими, що в неділю, 27 квітня 2003 р. упокоїлася в Бозі наша дорога і незабутня
МАМА, БАБЦЯ І СЕСТРА

бл. п.

МИРОСЛАВА ЛІЩАК

з дому БУЛЬВАН

нар. 25 вересня 1926 р. у Бориславі, Україна.

ПОХОРОННІ БОГОСЛУЖЕННЯ відбулися в четвер, 1 травня 2003 р. в українській католицькій церкві св. Анни в Austintown, OH, а опісля на Calvary Cemetery, Youngstown, OH.

У глибокому смутку залишилися:

син – МИРОН з дружиною ТАМАРОЮ
внуки – ОЛЕКСАНДЕР і НАТАНЯЛ
донька – МАРІЙКА
сестри – ЛЮБОМИРА ЛУЦЬ з мужем ГРИГОРІЄМ
– ЕМІЛІЯ ЦЬОЦЬ з мужем МИКОЛОЮ
та ближча і дальша родина.

Вічна їй пам'ять!

В 40 ДЕНЬ СМЕРТИ

нашої найдорожчої МАМИ, БАБУСИ, СЕСТРИ, ТЕТИ І КУЗИНКИ

бл. п.

АННИ ГАРАС

будуть відправлені
СЛУЖБИ БОЖІ

в церквах:

- Бетлегемі, Па.;
- Нью Бранзвіку, Н.Дж.;
- Кергонксоні, Н.Й.;
- Норт Порті, Фла.;
- Сієтл, Ваш.;
- Форт Ворт, Тек.;
- Перечині, Україна;
- Нижньому Березові, Україна;
- Києві, Україна.

Родину, приятелів і знайомих просимо о молитви за душу Покійної.

Донька і син з родинами

DEATH ANNOUNCEMENTS

to be published in The Ukrainian Weekly – in the Ukrainian or English language – are accepted by mail, courier, fax, phone or e-mail.

Information should be addressed to the attention of the Advertising Department and sent to: The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280 (NB: please do not include post office box if sending via courier), Parsippany, N.J. 07054; fax, (973) 644-9510; telephone, (973) 292-9800, ext. 3040; e-mail, staff@ukrweekly.com.

UKRAINIAN TRAVEL SERVICE

VISIT UKRAINE



We are happy to present
Exclusive Fully Escorted First Class
Tours with All-inclusive Meals.

We propose four different itineraries!

Interesting itineraries, delicious food and wines, first class accommodation and transportation, great folklore entertainment, professional guides – all you need for a great vacation in Ukraine.

Get a discount – put together your group of 10 or more!

Contact us by phone, fax, mail or e-mail or check our website for dates and prices.

Tel/fax: +1 (650) 871-1769
www.visitukraine.info info@visitukraine.info

The next issue of The Ukrainian Weekly's

Wedding Announcements

will appear on June 22, 2003.

For a wedding announcement to be included in that issue, all information must be received in our offices by June 10, 2003.

Along with wedding announcements, we will include greetings from friends, family members, bridesmaids and ushers – from all those who wish to share in the excitement of a new marriage.

Also welcome are anniversary and engagement announcements and greetings

Rates for announcements and greetings:

One-column wedding announcement: \$100

Two-column wedding announcement: \$200

Wedding greeting: \$75

For further information or to request a brochure, please call (973) 292-9800, ext. 3040 (Maria).

Visit www.ukrweekly.com to view a wedding announcement sample page.

Myroslava Gongadze...

(Continued from page 9)

tently. Many people, including many young people, who once were afraid to talk to me, now approach me and squeeze my hand as a sign of support. Even people who work at the Embassy of Ukraine, who work at various Ukrainian representation establishments in Europe, earlier – say a year or two ago – were afraid to approach me. Now they understand that only truth can save us and they themselves feel the falsity of their positions. They don't say this officially, but when they talk to me, they tell me so. They say: help us to free ourselves.

I know several people who were familiar with the Gongadze case and have said that they found the Koshiw book convincing. Do you think this book will help in the case of Heorhii Gongadze?

Yes, the book is very readable and clearly explains the whole process. I think everyone should read it and find out how it all really happened.

The book "Beheaded: Killing of a Journalist" may be ordered online at www.artemiapress.com.uk. The price of \$25 (U.S.) includes postage. It is also available in Canada through the Ukrainian Book Store in Edmonton, www.ukrainianbookstore.com.

UWC appeal...

(Continued from page 2)

in innocent victims and collateral damage. In this case, Ukraine, and with it the Ukrainian people, have become casualties of political expediency and shortsightedness. Unfortunately, current U.S. policy seems to be that Ukraine falls within Russia's sphere of influence. We believe that such a policy is shortsighted and erroneous.

By geographic location alone Ukraine is pivotal to the West. Additionally, Ukraine is the 24th largest country in the world. While Ukraine's current per capita Gross Domestic Product does not measure up to European Union standards, its vast resources including its educated population both as producer and consumer have great potential. Militarily, Ukraine is currently a valued member of the United Nations peacekeeping forces, and certainly, a more formidable potential contributor to the North Atlantic Treaty Organization and European Union security than a majority of current or candidate members of NATO or the EU. Losing Ukraine as a potential ally should be cause for concern

to most Western countries, particularly Europe and the U.S.

The UWC feels that the Ukrainian diaspora, and its national central coordinating representative organizations, in particular, can and should play a pivotal role in fostering better Ukraine-West relations. Despite ongoing Russian intimidation, Ukraine continues to manifest its desire to integrate politically and economically into European and trans-Atlantic alliances and structures. Even with current U.S.A.-Russia collusion, much can be done in the West since U.S. policy has become very unpopular in segments of the global village. We urge our member organizations to work towards a just and enlightened treatment of Ukraine by the international community, as we also urge them to work towards the establishment of Ukraine as a truly democratic and prosperous state of the Ukrainian people.

For the Ukrainian World Congress:

Askold S. Lozynskyj
President

Victor Pedenko
General Secretary



AEROSVIT CARGO
UKRAINIAN AIRLINE

Генеральний агент по відправці вантажів в Україну

ВІДПРАВКА ВАНТАЖІВ на БОІНГХ-767
вівторки, четверги, п'ятниці і неділі по маршруту
НЬЮ-ЙОРК – КИЇВ – НЬЮ-ЙОРК
ПРЯМІ РЕЙСИ в УКРАЇНУ

Ми доручимо вантажі в Україну за 10 годин у Київ та далі до Дніпропетровська, Одеси, Львова, Харкова, Донецька

AeroSvit Cargo
Відправа вантажів

2307 Coney Island Ave., Brooklyn, NY 11223
(718) 376-1023 • Fax: (718) 376-1073
www.aerosvitcargo.com

Надаємо допомогу в переході через

ВИСИЛАЄМО вантажі до Москви, Тель-Авіва, Тбілісі, Єревану, Баку, Риги, Вільнюса, Талліна без ускладнень.

МІСТ MEEST



Корпорація МІСТ - вибір тих, хто добре рахує свої гроші!

ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ
ПАЧКИ
ЛИСТИ, БАНДЕРОЛІ
в Україну та по цілому світі
в найкоротші терміни!

Міст - це завжди надійно!

Грошові перекази
за декілька хвилин

*Існують деякі обмеження

Тільки ми доставляємо гроші
безпосередньо до рук адресата

Пачки, листи, бандеролі
та інші вантажі

Щоденна висилка контейнерів
Підбираємо пачки з дому

літаком або кораблем
в найкоротші терміни

Щохвилиний комп'ютерний
контроль за виконанням
Вашого замовлення

До Ваших послуг маємо понад 380 аґентів в США та Канаді.
За аґентом у Вашій місцевості телефонуйте безкоштовно:

1-800-288-9949

NOTES ON PEOPLE

Named chief of staff at medical center

by Nicholas Fil

WATERVLIET, N.Y. – Dr. Wasyl Terlecky was recently named chief of staff at Grandview Medical Center in Dayton, Ohio. Prior to that he was the hospital's vice-chief of staff.

In September of last year Dr. Terlecky received the Outstanding Family Physician 2002 Southwest CORE Award from Peter Bell, D.O., assistant dean of Ohio University College of Medicine.

Dr. Terlecky earned his doctorate of osteopathy from Philadelphia College of Osteopathic Medicine. A graduate of Central High School in Troy and the State University of New York at Albany, he has been practicing family medicine for more than 20 years.

The physician is originally from Watervliet, N.Y., where his parents, Kateryna and Wasyl, are very active in the Ukrainian community and Branch 13

of the Ukrainian National Association.

Dr. Terlecky is married to Elizabeth Steele of Troy, N.Y., and they have three children, Anna, Wasyl and Andrew. They all are members of UNA Branch 13 in Watervliet.



Dr. Wasyl Terlecky

Receives award for work with youths

BRUNSWICK, N.J. – Jerry M. Kupchynsky, supervisor emeritus of the East Brunswick Schools System, is the recipient of the 2003 prestigious Fay S. Mathewson Award.

The New Jersey Recreation and Park Association, a not-for-profit organization of citizens dedicated to enhancing the quality of life in the state, annually conducts an award program whose goal is to focus state attention on the achievements of park and recreation departments. The Mathewson Award is given to acknowledge and provide recognition to a "Friend of Recreation, Parks and Conservation."

The 2003 award was presented to Mr. Kupchynsky in recognition of his work with the youth of East Brunswick, evidenced by his founding, and for 19 years administering, the East Brunswick Young Musicians Project.

Mr. Kupchynsky was born in Ukraine

and came to this country following World War II. The recipient of numerous awards and citations for professional excellence, Mr. Kupchynsky is listed in the 2000 Millennium edition of "Who's Who in America." Mr. Kupchynsky is a member of UNA Branch 233.



Jerry M. Kupchynsky

STARVING FOR COLOR

Thank you for the following contributions to the Starving for Color Fund. During the photo exhibit Starving for Color, held at the Ukrainian National Museum in Chicago Ill. on Oct. 26, 2002, funds were collected for the purpose of purchasing infant formula for the newborns at the orphanage in Lviv.

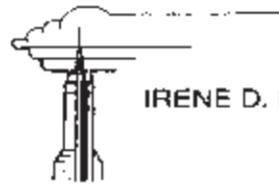
We wish to thank the following generous contributors.

\$1000	Latyshevsky, Hanna and Alex	75	Fannin, James
500	Lewicky, Daria and Andrew Sabir, Galena Selfreliance, Ukrainian American Credit Union Tymiak, Maria		Pawlyk, George and Lewyn-Pawlyk Halyna Zaenger, Jamilette and Mark
300	Iwanetz, Irena and Jaroslaw	50	Baransky, Ulana and Bendixon, Richard Crismyre, Janet and Michael Darelius, Karen Dolyniuk, Larysa Demczuk-Bresnahan, Roxolana Fedoriv, Marta and Ihor Gribovich, Galina and Yuri Gorchynsky, Iwanna and George Hladko, Larissa Jaworsky Ann and Felton, Larissa Jermihow Christina Karawan, Greg Kedzierski, Erika and Sandra Krogh, Rose Lyubinsky, Faina and Leonid Madaj, Bernice McLaughlin, Weaver and Gerald Mycyk, Natalia Panchuk, Juliana Richmond, Marilyn and Eugene Rumsavich, Mary Sonevitskiy, Irena and Yuri Trachtenberg, Lorraine and Michael
250	Browar, Taisa and Andrew The Heritage Foundation of First Security Federal Saving Bank Goodwin, Lumarco, Inc.		
200	DePinto, Donald Domino, Bohdanna and George Karavan, Joanna and Oleh Latyshevsky, Alex and Zorianna Lonchyna, Inna Ozga, Marta and Jurij	25	Roman, Sophia and Illa Verback, Susan
100	Baransky, Maria and Michael Block, Sanford Bradley Chryniwsky, Valeria and Orest Domino, Laryssa Di Santi, Andrea Gibson, R and A Guzlas, Dean and Ruth Widstrom Hrycelak, Maria Hrycelak, Geroge Krushelnycky, Oksana and Lubomyr Kuhn, Carolyn Marie Kuropas, Roman and Tania Lisowski, Maria Lonchyna, Natalia Lytwynshyn, Helen and George Marshall, Janet and Richard Matwyszyn, H.M. and I Mittelstadt, Donna and Michael Mittelstadt, Michael R. Mycyk, Natalie and Bohdan Proczyk, Klodnyczka Siddiqui, H.N. and S Slobodian Sobol, Christine and Rostyslaw Suptela, Larysa and Anatole Traversa, Halyna Truchly, Lida and Vasyl Warten, Julia Wyhinny, Patricia and George	20	Bodnaruk, Maria and Borys Grieco, Donato Johnson, Sally
		10	Eliashevsky, Oleh and Larissa Hanushevsky, M and O Shorobura, George

Also we would like to thank Melania Lonchyna for participating in the Las Vegas N.V. held marathon on Feb. 2, 2003.

Melania raised the following funds in conjunction with her run.

\$500	Latyshevsky, Alex and Hanna
250	Hromovytzia - Ukrainian Dance Ensemble Tymiak, Maria
260	Latyshevsky, Alex and Zorianna
400	Lebedovych, Milas and Zvenislava
50	Stiles, Matt
25	Frease, Jordan
	Valenti, Christopher
	Wang, Stephanie
\$1485	Total
	GAP Corporation is matching this donation with \$1485



IRENE D. ROGUTSKY, D.D.S.

40-07 Westmoreland Street Little Neck, N.Y. 11363 (718) 225-4492

The Empire State Bldg. 350 Fifth Avenue, Suite 5222 New York, N.Y. 10118 (212) 947-1655

Great rates, low fees, free checking, and now... free online account access



Rochester UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION



Seek assistance with your credit needs

- Vehicle Loans
- Mortgage Loans
- Signature Loans
- Business Loans
- Credit Lines
- Auto Financing
- Youth Accounts
- Credit Repair
- Credit, debit and ATM cards
- Automated wire transfers
- Audio Answering System
- Notary Service
- Many other beneficial services



(877) 965-7821 www.rufcu.org

Member FDIC
12400 Park Road
Rochester, NY 14621
(716) 462-2212
(716) 462-2200

Cardinal Credit
1000 Third Ave
Watertown, NY
13179
(518) 866-0337

Savings
1000 3rd Ave
Watertown, NY
13179
(518) 866-0337

GUERRINO DENTISTRY & ASSOC.

Always with personal care..

Ukrainian-Speaking Dentist in Westchester County.

Dr. Ruslan Korobeinik, D.D.S.

\$29

- Examination
- X-rays
- Cleaning
- Examination
- Consultation (reg. \$345)

- State of the art facility.
- All dental specialists on site.
- Payment plans available
- Open evenings & Saturdays

1 Byram Brook Place
Armonk, NY 10504
(914) 765-0093

24 Hr. Emergency # (646) 489-8111

Visit us on the web.
www.guerrinodentistry.com

YURI INTERNATIONAL

13 Royal Palm Dr., Cheektowaga, NY 14225

TRADE, TRAVEL, PARCEL

Tel.: (716) 685-1505 Fax: (716) 685-0987

**PARCELS, AIRLINE TICKETS, VISAS, MONEY TRANSFER,
FOOD PARCELS FROM AMERICA AND CANADA TO UKRAINE,
RUSSIA, BELARUS, MOLDOVA, BALTIC COUNTRIES, POLAND,
CENTRAL ASIA AND CAUCASUS**

Parcels pick-up from home

Invitation to America • Visas to Ukraine • Extension of U.S. visas • DV Lottery
Airport pick-up and assistance in Lviv, Kyiv, Moscow, New York and Toronto
Assistance with immigration papers for "Green Card"

Video Transfers PAL/SECAM - NTSC

Calls to Ukraine 16¢ per minute • Calls to Russia 16¢ per minute

For further information call:

(716) 685-1505

E-mail: Yuriinter@hotmail.com

American Ukrainian Medical Foundation is proud to announce that

Ukrainian Edition of Dorland's Illustrated Medical Dictionary (29th Ed)

is now available for purchase.

This comprehensive English-Ukrainian Medical Dictionary contains 121,160 medical terms (2,300,000 words) and encompasses all branches of medical sciences.

The Editorial Staff consisted of 80 of the best known Ukrainian medical scientists, linguists and editors.

Retail price including postage and handling - 95.00 US Dollars.
Please make your checks payable to AMF, and mail to:

American Ukrainian Medical Foundation
PO Box 36305
Grosse Pointe, MI 48236, USA

Ukrainian pro hockey update

by Ihor Stelmach

Penacola's Ukrainian Pilot

It wasn't just the picturesque views of the Gulf of Mexico or the sandy white beaches that convinced Greg Pankewicz to sign with the Pensacola Ice Pilots when he toured the area during the summer of 2001.

Granted, the longtime International and American League veteran admits playing in the East Coast League's version of paradise city was enticing. But for this proven Ukrainian minor league star, the deciding factor had more to do with fond memories of his days playing in frigid Regina, Saskatchewan, than the warm wintertime breezes of northwest Florida.

"When I came down to look at the area two years ago, I'd have to say it was the chance to play with Louis," said Pankewicz of Ice Pilots' teammate Louis Dumont, whom he played with in the Western League (juniors) for Regina in 1990-1991.

"We put up good numbers and always seemed to know where each other was on the ice," he said. "I felt we'd have a chance to play together down here and have a little success."

His premonition was right on the money. With the Ice Pilots last season, Pankewicz and Dumont rediscovered their magic and emerged as the best 1-2 punch in the East Coast Hockey League. And while it was Dumont, 30, who captured his first scoring title after eight years in the league, he says Pankewicz was the one who really made it all possible.

Pankewicz managed to put up monster numbers himself, finishing sixth in league scoring with 85 points, including 39 goals, 46 assists and 306 penalty minutes in 63 games.

Yet it is the 33-year-old's uncanny ability to make his teammates better that made him a pre-season pick by minor league hockey experts to win league MVP honors

in 2002-03.

Montreal's 1992 first-round draftee David Wilkie, who played for the Augusta Lynx last season and was a teammate of Pankewicz with Houston of the now-defunct IHL, said the winger is the league's most complete player.

"He's fast and strong, he has great hands and a great shot, and he was pretty much unstoppable," said Wilkie, who retired last season and is in his first year as an assistant coach in Augusta. "He's a great teammate and a quality guy who is well liked. He's a professional in every sense of the word."

Pankewicz made his NHL debut back in 1994, when he played three games for Ottawa, but found himself toiling the next five seasons in minors. He then played 18 games for the Calgary Flames in 1998-1999, but was closing in on his 30th birthday and knew his chances of becoming an NHL regular were quite remote.

The 6-foot-1, 200-pound power forward continued to post solid numbers the next two seasons with Houston. But the IHL disbanded after 2000-2001, and Pankewicz was unable to find work in the NHL or AHL.

There wasn't any room for a 31-year-old veteran like myself with an AHL club," Pankewicz readily admitted. "I thought about playing in Europe, but then I came across [Pensacola coach Todd Gordon]. I thought highly of Todd and knew Pensacola was a first-class organization. And once I heard Louis was there, it was an easy decision for me."

Gordon took over the Pilots after the team finished last in the Southwest Division under Wayne Cashman in 2000-2001. Led by Pankewicz, the Pilots made a positive turnaround, making the playoffs in 2001-2002 with a 38-28-6 record.

(Continued on page 21)

WIN \$100,000

to Buy a House For Mom



**Enter automatically
by sending money
anywhere outside the
United States.**

*No purchase necessary. Sweepstakes begins April 1, 2003 and ends May 31, 2003. Open to U.S. and Puerto Rican legal residents 18 and older. This sweepstakes is subject to the full Official Rules which are posted at participating MoneyGram agent locations or call 1-800-955-7777. Void where prohibited. The \$100,000 prize will be paid in annual payments.

MoneyGram
International Money Transfer



Pro hockey...

(Continued from page 20)

Though the Pilots ended on a disappointing note – falling in the first round to Mississippi – Gordon bolstered the team with several key signings, including former all-star defenseman Brad Dexter, who came out of retirement.

Another key mid-season acquisition from last year, goaltender Maxime Gingras, was re-signed for 2002-2003, and Pankewicz felt confident all the pieces were in place for a title run.

"All we lacked was the ability to play a team game," he said. "They brought Dexter to quarterback our power play and we got off to a slow start in goaltending last year before Maxime got here. Having him from the start is going to make a huge difference."

Pankewicz himself, though, figured to be the biggest difference-maker of all.

"Bar none, he was the best player in this league last year," Wilkie said. "He has the total package."

Pre-season MVP candidate indeed. Truer words were never spoken. Pankewicz recently ended up the current 2002-2003 hockey campaign the sixth top scorer in the East Coast League. He finished with a league-high 46 goals, adding 41 assists for 87 points with a whopping 340 minutes in penalties.

Stay tuned for the official counting of the MVP ballots in the ECL. Greg Pankewicz truly was an MVP in the making.

Yarema finally flies with Ducks

The best way to assure job security is to produce at an optimum level. Or so Brendan Yarema thought.

Even that wasn't enough for Yarema, however. Despite scoring nine goals and 13 points in 14 Calder Cup playoff games for the Houston Aeros last spring, the seventh-year 26-year-old center found himself unemployed without a contract this season.

With an American Hockey League limit of six "veterans" per team, it was a simple supply vs. demand equation, and the limited demand didn't meet the overabundant supply of available players who fit the AHL's definition of a veteran (260 games of pro experience).

Thus, after being released from his training camp tryout with the Boston Bruins, Yarema suddenly found himself looking for work.

"I was sitting at home for six weeks, not even skating," he said. "It was frustrating because I had a great playoff last year. I had about six or seven teams interested, but things didn't pan out. All of a sudden you're wondering what's going on."

Yarema joined the East Coast League's Charlotte Checkers in November 2002 and, after scoring five goals in five games, was signed to a tryout contract by the AHL's Cincinnati Mighty Ducks later that same month. Through his first 47 AHL games, the never-drafted Yarema had notched 15 goals, including four game-winners, and 30 points with 89 minutes in penalties. His play convinced Anaheim to sign him to an NHL/AHL contract back in early December.

"I like when the games are on the line. I think you work harder to contribute to the team," said Yarema, who had 18 goals, 31 points and 150 minutes in 77 games last season in Houston. "And once you get on a roll, you get confidence and feel good about yourself."

MINOR UKRAINIAN UTTERINGS:

Zenith Komarniski was one of the Manitoba Moose's most reliable defensemen last season ... Nobody will be echoing those words these days ... Komarniski agreed to a position change to left wing in the Vancouver Canucks organization ... "We love his strength and his ability to fin-

ish checks," said Canucks coach Marc Crawford, adding this was no four- or five-day experiment ... Komarniski had dabbled with playing left wing three seasons ago with Syracuse ... This time it appears to be for keeps ... There is serious concern Komarniski's below-6-foot frame is too undersized at the NHL level and his chances are much better as a two-way winger ...

Over in the United League, Colonial Cup champion Muskegon made former Hartford Wolf Pack assistant coach Mike Busniuk the seventh head coach in club history last fall ... Busniuk replaced Danton Cole, who was named coach of the AHL's Grand Rapids Griffins ... Busniuk, who played for the Philadelphia Flyers from 1979 to 1981, was an assistant for five years in Hartford after spending four years in the same position with Binghamton of the AHL ...

Former Idaho Steelheads (West Coast League) coach and color commentator Clint Malarchuk landed a job as goaltending instructor for the Florida Panthers ... Malarchuk, 41, will still live in Nampa, Idaho, traveling to Miami for a week to 10 days per month ... He will also visit goalies in the Panthers' system ... It is his first full-time coaching job since the Steelheads fired him two years ago ... Malarchuk went 62-70-11 in two years as a coach and was the team's radio color commentator last season ... He also works as a horse dentist out of his ranch in Nampa ... "The Panthers called me kind of out of the blue," Malarchuk said ... He signed a one-year contract with an option for a second year ... Malarchuk spent 10 seasons as an NHL goalie with three teams...

FINAL NHL TRANSACTIONS/INJURIES:

CAROLINA – Damian Surma, RW, recalled from Lowell (AHL) and later returned.

CHICAGO – Judd Medak, RW, assigned to Norfolk (AHL).

COLORADO – Johnny Boychuk, D, signed multi-year contract.

DETROIT – Joey Kocur, assistant coach, suspended two games and team fined \$5,000 by NHL for actions in March 29 game.

FLORIDA – Joey Tetarenko, RW, recalled from San Antonio (AHL) and later traded to Ottawa; Denis Shvidki, RW, recalled from San Antonio; Darcy Hordichuk, LW, high ankle sprain, indefinite.

MINNESOTA – Dieter Kochan, GT, assigned to Houston (AHL).

NEW JERSEY – Oleg Tverdovsky, D, fatigue and dizziness, indefinite.

OTTAWA – Curtis Leschyshyn, D, strained groin, day-to-day; indefinite; Leschyshyn sore right ankle, indefinite.

PHILADELPHIA – Todd Fedoruk, RW, sprained right thumb, indefinite; Fedoruk left thigh contusion, indefinite.

PHOENIX – Drake Berehowsky, D, right knee surgery, late-February; Berehowsky assigned to Springfield (AHL); Berehowsky later recalled; Darcy Hordichuk, LW, traded to Florida.

ST. LOUIS – Keith Tkachuk, LW, suspended four games by NHL for cross-checking incident in February 23 game; Tkachuk, sprained right wrist, mid-April; Sergei Varlamov, LW, recalled from Worcester (AHL) and later returned.

TAMPA BAY – Ruslan Fedotenko, RW, broken right finger, day-to-day; Brad Lukowich, D, fractured right orbital bone, late April.

TORONTO – Wade Belak, D, stiff neck, day-to-day; Alexei Ponikarovsky, LW, recalled from St. John's (AHL).

(Quotes thanks to Rob Mueller, Kevin Oklobzija, Tim Campbell, Brendan Savage and Chadd Cripe.)

Your chance...

(Continued from page 15)

numerous occasions. At different times it was controlled by Kyivan Rus', Moldavia, the Kozaks, the Poles, Russia, Austria and Romania, before reverting to Ukraine. The stamp shows the massive fortress built by the Genoese in the 13th century.

468

A special issue for the eighth All-Ukrainian Philatelic Exhibition "Odesaphil 2002" came in October. Prominent in the design are the famous Potemkin Stairs in Odesa.

471-473

Yet another new series inaugurated last year was "Kyiv Through Artist's Eyes." A set of three stamps kicked off the series with scenes by Taras Shevchenko (1814-1861), including a watercolor of "Askold's Tomb," a landscape etching and another watercolor of "St. Oleksander's Church."

474

A cartoonish stamp titled "Happy New Year!" helped close out the philatelic year. Presented on the issue was a wispish Father Frost carrying what looks like an oversized

Christmas tree.

475-480

The final stamp issue of 2002 was a beautiful six-stamp treatment illustrating "Ukrainian Folk Costumes," both as single stamps and on a souvenir sheet. This was the second consecutive year that Ukraine Post released such a set and the regions depicted this time were: Vinnytsia (The Feasts of "Pokrova" and "Spas"), Cherkasy (spring folk song rituals of vesnianky and haivky) and Ternopil (Easter scenes).

Once again this year, we are making participation in Narbut Prize voting easier than ever. All of the above philatelic issues may be viewed in color on Bohdan Hrynshyn's Ukrainian Electronic Stamp Album: www.ukrainian-philately.info/narbut.htm An accompanying ballot allows for Narbut Prize voting directly from this site.

Further information about Ukrainian philately and about previous winners of the Narbut Prize may be found on the website of the Ukrainian Philatelic and Numismatic Society (UPNS): www.upns.org. Click on "Related Sites" to find out where stamps may be ordered.

Inger Kuzych may be contacted at P.O. Box 3, Springfield, VA 22150, or at his e-mail address: ingert@starpower.net

NARBUT PRIZE BALLOT

Dear Mr. Spiwak:

My selection for this year's Narbut Prize, as the best philatelic design of 2002, is:

No. _____ Title _____

Sincerely, Mr.(s.) _____

Mail this ballot to:

Mr. Paul Spiwak
42 Irving Rd.
New Hartford, NY 13413

Or send an e-mail with the stamp/souvenir sheet number and name to pbspiwak@yahoo.com.

Copies of this ballot are acceptable if more than one member of a household wishes to vote.

One ballot per person, please.

Deadline for submitting votes is **August 15, 2003**.



Тільки АероСвіт
Українські Авіалінії
пропонують безпосадкові
рейси літаками Boeing 767
Нью-Йорк – Київ,
Київ – Нью-Йорк

А також через Київ в
Одесу
Дніпропетровськ
Львів
Івано-Франківськ
Сімферопіль
Донецьк
Запорожжя
Тель-Авів
Софію

1.888.661.1620
1.212.661.1620
sales@aerosvit.us
або звертайтеся у Вашу агенцію

Вантажні перевезення
1.718.376.1023
express@aerosvitcargo.com

АероСвіт –
ЗОЛОТІ ВОРОТА
В УКРАЇНУ

Великі знижки на бронювання
квитків до 15 травня 2003 р.

АероСвіт **Aerosvit**
www.aerosvit.com

Sportsline...

(Continued from page 11)

touch was not enough to help Tampa Bay overcome the New Jersey Devils in the second round of the NHL playoffs.

Ukrainian minor-leaguer Dmitri Tolkunov of the American Hockey League's Norfolk Admirals held an auction recently to help the family of his former coach in Ukraine who died of a blood disorder last year.

The coach who nurtured Tolkunov for eight years in Kyiv, until the youngster made the leap to Canadian junior hockey in 1995, was Konstantin Gavrilov. A local Virginia newspaper reported that Tolkunov was devastated when Gavrilov died suddenly last October and so the 23-year-old Tolkunov is doing what he can with a silent auction during his team's Western Conference semifinal playoff series against the Houston Aeros.

Tolkunov said Ukrainian youth coaches are generally assigned a team of 6-year-olds and move up with them through the age-group ranks until they leave for junior hockey or the Ukrainian national team.

Gavrilov's bunch also included Ruslan Fedotenko, who plays with the NHL's Tampa Bay Lightning, and Alex Zinevych, who's skated in the American Hockey League and East Coast Hockey League.

Tolkunov, currently sidelined with a minor knee injury, has yet to make his NHL debut but played for Ukraine in the 2002 Winter Olympics in Salt Lake City. He credits much of his success to his former coach.

Gavrilov is survived by his wife and four children, age 2, 4, 16 and 21. According to the local paper, Tolkunov said the eldest is a U.S. college student but the remaining family members are struggling to make ends meet and the auction is a way to help.

The event featured numerous sticks and stick blades autographed by Admirals players. But the big-ticket items were NHL game jerseys signed by Pittsburgh's Mario Lemieux, Los Angeles' Jason Allison and Vancouver's Henrik Sedin.

Proceeds were to be personally delivered to Gavrilov's family by Tolkunov upon his return to Kyiv later this spring.

"It's very hard for his wife with no man in the family so I wanted to do this little bit," Tolkunov told the Virginia-Pilot on May 2. "She is not working because she has the responsibility of the kids. When I go home after the playoffs, they will be the first people I go to see."

Chess

International Chess Federation FIDE world champion Ruslan Ponomarev of Ukraine came in fifth place at the 20th Linares Super GM Tournament in Spain following the conclusion of play on March 9. Out of the seven competitors, Russia's Vladimir Kramnik took first place and Hungary's Peter Leko took second place. India's Viswanathan Anand took third place.

Fencing

The Ukrainian Weekly recently learned that Ukrainians are involved in fencing at the highest international levels, specifically, as members of the U.S. national fencing team. Out of the team's seven coaches, two are from Ukraine while a third was born in Poland but studied at a fencing academy in Lviv.

"Ukrainian and other east European coaches have laid the foundation for many of U.S. fencing's recent successes," said Cindy Bent, a spokeswoman for the U.S. Fencing Association.

Simon Gershon, who currently lives in Brooklyn, N.Y., and is the U.S. national fencing team's men's foil head coach, was born in Kyiv, Ukraine. According to the U.S. team's website, he was the Soviet Union's men's and women's foil

coach in 1983-1991. He coached the Soviet Union's gold-medal winning women's foil team at the 1986 World Championships.

According to an article in The New York Times, the first ever American to be ranked No. 1 in the world in men's saber, Keeth Smart, is coached by Yuri Gelman, a former saber competitor from Ukraine. Mr. Gelman is the U.S. national fencing team's men's saber head coach.

And, according to the U.S. Fencing Association, Leszek Stawicki, the current head coach of wheelchair fencing for the U.S. national team, is a native of the former Soviet Union who earned the title of Eminent Coach of the Republic while at the Academy of Physical Training in Lviv, Ukraine. He is also currently the head coach of the Louisville Fencing Center in Kentucky and he coached the 1996 U.S. paralympic team. Prior to coming to the United States, Stawicki was the Polish national coach, guiding the saber team to a silver medal at the 1986 World Championships and a bronze at the 1976 World Championships. At the 1980 Olympics, his epee team won the silver medal.

Soccer

The Ukrainian Nationals soccer club beat the Baltimore Colts 1-0 with a sudden-death overtime goal with three minutes remaining to play during U.S. Open Cup competition on April 13. The Ukrainian club team, currently the Eastern Pennsylvania regional champions, defeated the Maryland State regional champions during the round of 16 play. The Ukrainian squad then lost to Champions League winner Vistula of New Jersey, on April 27, by a score of 3-0. The game was played at the Ukrainian American Sport Center (Tryzubivka) in Horsham, Pa. The loss eliminated the Ukrainian team from the U.S. Open Cup.

— compiled by Andrew Nynka

The Ukrainian Engineers' Society of America
New Jersey Chapter announces a

Digital Photography Seminar

Saturday, June 7, 2003

Starting at 12:00 p.m.



at the Hanover Ramada Hotel

130 Rt. 10 West, East Hanover, NJ - (973) 386-5622

Presenters Ihor Lukiw and Pavlo Mulyk will discuss:

Digital vs. Film - The Pros & Cons,

"How Do I Choose a Digital Camera?", and Digital Photo Editing

Admission: \$25; Students (w/school ID): \$15

(Discounts for UESA members)

Refreshments will be served

For more information, contact Matthew Rakowsky at
(973) 762-6771, e-mail nj@uesa.org, or visit www.uesa.org



Enjoy An Early Summer Night Out On The Hudson River!

The Ukrainian Institute of America, Together with UMANA, P&B's of NY/NJ and UESA, are Sponsoring a Dinner Yacht Cruise on Friday, June 6th 2003.

Enjoy the Spectacular New York City Skyline While Swinging to the Sounds of Dixieland Jazz.

- The Horizon sails from Lincoln Harbor Marina, Weehawken, New Jersey. Boarding 7:00 p.m., sailing 8:00 p.m.
- Tickets \$125 per person, to include appetizers, dinner and entertainment. Semi-formal attire requested.
- Call now as space is limited. Group tables can be arranged.
- Coming from Manhattan? Take the water ferry located on 38th St. and avoid driving. Transportation back to ferry pier to be provided. If you plan to travel by ferry from New York, please indicate at time of booking.

For reservations, please call Zenia Brozyna at (201) 935-0250. Proceeds to benefit the UIA Building Fund.

COMMUNITY CHRONICLE

Watervliet church begins renovations



St. Nicholas Church in scaffolding as it undergoes renovations.

by Nicholas Fil

WATERVLIET, N.Y. – St. Nicholas Ukrainian Catholic Church here is presently undergoing major renovations, the entire roof, including six domes and six crosses, is being replaced. The domes and moulding will be made of copper and crosses will be covered with gold leaf.

The church is almost 97 years old and is the largest church in the Capital District, that is the region around Albany, the capital of New York State. The project should be finished by the end of the year, but is very costly for a small community like Watervliet's. Costs already are over \$600,000.

The church committee, which is headed by the Rev. Michael Myshchuk, is trying

to raise funds by making and selling pyrohy, and soliciting extra donations from parishioners. The committee also is appealing to former parishioners and Ukrainians at large to help raise the funds necessary to pay for the project.

A benefit dance, "Spring Zabava," has been planned for May 17 at the Ukrainian Club in Watervliet. The Zolota Bulava band from Montreal is donating its talents to help raise funds. Young Ukrainians from the Northeast are being invited to come and enjoy the event. For more information about donations and/or the dance contact Nick Fil, (518)785-7596, or Roman Karpishka, (518)783-0560.

The church website is located at www.cerkva.com.

COME, JOIN US



UKRAINIAN NATIONAL FEDERAL CREDIT UNION

- HIGH INTEREST RATES ON CDs
- FREE CHECKING
- GREAT NEW RATES FOR MORTGAGES & 10% DOWN PAYMENT FOR VEHICLE LOANS, SIGNATURE LOANS
- SAFE DEPOSIT BOXES AVAILABLE
- UKRAINIAN/ENGLISH SPOKEN
- WESTERN UNION, VIGO, MEEST & WIRE • TRANSFERS
- FRIENDLY PERSONNEL



WE CAN ACCOMMODATE ALL YOUR FINANCIAL NEEDS

MAIN OFFICE

215 Second Ave. (between 13th and 14th St.), New York, NY 10003
Tel.: (212) 533-2980 • Fax: (212) 995-5204

BRANCHES

35 Main St., So. Bound Brook, NJ 08880
Tel.: (732) 469-9085 • Fax: (732) 469-9165

265 Washington Ave., Carteret, NJ 07008
Tel.: (732) 802-0480 • Fax: (732) 802-0484

1678 E 17th St., Brooklyn, NY 11229
Tel.: (718) 376-5057 • Toll Free: 1(866) 857-2464

e-mail: admin@uofcu.org Website: www.uofcu.org

Call toll free: 1-866-859-5848

STI scope travel, inc

1800 Spring Street, Westborough, MA 01581
573-373-8898 or 878-243-7207 or Fax 573-373-7800
E-mail: scope@hyatt.com
Visit www.scopetravel.com



SCOPE 2003 ESCORTED TOURS

Destination	Days	Price	Agency	Cost
MEXICO (Cancun)	05-10	10	Spain, Mexico, Cancun, Tulum, Playa	\$2900
COASTAL	10-14	12	Spain, Mexico, Tulum	\$2700
FLORIDA (Orlando)	14-17	17	Spain, Cuba, Florida, Orlando, Miami, Fort Lauderdale	\$3000
EUROPE (Paris)	14-20	20	Spain, France, Italy, Rome, Milan, Florence	\$2750
GRAMA	14-16	25	Spain, France, Italy, Rome, Milan, Florence	\$2700
MEXICO (Cancun)	15-19	12	Spain, Mexico, Cancun	\$2900
MEXICO (Cancun)	17-19	12	Spain, Mexico, Cancun	\$2700
MEXICO (Cancun)	18-19	11	Spain, Mexico, Cancun	\$2500
MEXICO (Cancun)	19-20	12	Spain, Mexico, Cancun	\$2700
MEXICO (Cancun)	20-21	12	Spain, Mexico, Cancun	\$2700
MEXICO (Cancun)	21-22	12	Spain, Mexico, Cancun	\$2700
MEXICO (Cancun)	22-23	12	Spain, Mexico, Cancun	\$2700
MEXICO (Cancun)	23-24	12	Spain, Mexico, Cancun	\$2700

South America

BRAZIL & ARGENTINA

Rio de Janeiro, Iguazu Falls, Buenos Aires, Guaratuba Beach.

plus the Brazilian settlements of Curitiba and Foz de Iguazu

November 26 - December 13, 2003

New York and Miami Departures via King Airfare

Additional Features: air transportation, airport assistance, ground transportation by deluxe A/C coach, international entrance tickets, meals, entertainment and visas
Escort: *Marilyn Heibig* Call for brochure!

AeroCiti / AeroStar

Special #	NYEV	Low Cost
10-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31	2000-2500	2000-2500
10-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31	2000-2500	2000-2500
10-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31	2000-2500	2000-2500

YOUTH FARE on JETSET

\$670 + tax

from 12 to 24 years of age. Valid

for ONE YEAR - open return permitted.

City	NYEV	Low Cost
Atlanta	200	200
Boston	200	200
Chicago	200	200
Dallas	200	200
Detroit	200	200
Los Angeles	200	200
Madrid	200	200
Milwaukee	200	200
San Jose	200	200
San Francisco	200	200
Washington DC	200	200

LOT Polish Airlines to NYEV via ODESA

NYEV	Low Cost	Special	Group
May 12 - Jun 11	200	200	200
Jun 12 - Jul 11	200	200	200
Jul 12 - Aug 11	200	200	200
Aug 12 - Sep 11	200	200	200

15% discount applies for seniors 65 and over.
Tax not included

“Good news” ...

(Continued from page 2)

(the Organization of Ukrainian Nationalists [OUN], and Ukrainian Insurgent Army [UPA]), and steps taken by President Kuchma in honor of nationalist events or historical figures.

Marco Levytsky, editor of Canada's largest Ukrainian newspaper, the biweekly Edmonton-based Ukrainian News/Ukrainski Visti, finds it suspicious that “Good News from Ukraine” is so heavily slanted towards the news that the diaspora so wants to read. Mr. Levytsky asks, “If the presidential administration feels so favorably about OUN-UPA, why don't they rehabilitate them on the national level, and why don't they send these stories to newspapers in eastern Ukraine, which is where the most education about OUN-UPA is needed?”

“Good News from Ukraine” published a telegram dated March 13 and sent to the family of Yaroslava Stetsko, head of the Congress of Ukrainian Nationalists, who died the day before. Yet, neither President Kuchma nor Prime Minister Viktor Yanukovich attended her funeral three days later.

“Good News from Ukraine” is unlikely to be used by editors from the younger generation and those who edit non-party newspapers, such as Ukrainian News/Ukrainski Visti. It will, however, be favorably received by newspapers linked to OUN-B (Stepan Bandera) or OUN-M (Andriy Melnyk) and where editors belong to the older generation. This reflects similar divisions in Ukraine that have existed within the national-democratic camp between nationalist derzhavnyky (statists) and reformist anti-Communist oppositionists since 1992. That division still plagues Viktor Yushchenko's Our Ukraine, preventing it from fully moving into the opposition

camp. Derzhavnyky place Ukrainian statehood above all else and see criticism of the president as destabilization of this statehood.

Only three months after “Good News from Ukraine” began to be issued, the Ukrainian World Congress (UWC), led by OUN-B member Askold Lozynskyj, issued an appeal “To Ukrainian National Central Representations in the Diaspora.” This followed debates on the pages of The Ukrainian Weekly, North America's largest English-language Ukrainian newspaper, over how to respond to problems in Ukraine and whether criticism merely worsened Ukraine's image. The debates included letters from Mr. Lozynskyj; former editor of New York's OUN-B Natsionalna Trybuna newspaper, Ihor Dlaboha; a former head of RFE/RL's Ukrainian Service, Roman Kupchinsky and others.

The UWC statement, dated March 3, asked the diaspora organizations and media to “work towards a just and enlightened treatment of Ukraine.” The UWC sees Ukraine as “collateral damage” after September 11, 2001, when the U.S. allowed Russia to increase its influence over Ukraine. The WCU has been a strong critic of the “amoral” Bush administration in what it sees as its double standards towards Ukraine and in its Iraq policy. These views within the nationalist wing of the Ukrainian diaspora reflect the suspicion that Russia is behind the Kuchmagate scandal.

In a similar pattern to recent claims of double standards by the presidential administration, the UWC statement also says, “Unfortunately, Ukraine has been singled out as one of the most corrupt and abusive countries in the world,” while the West also has its fair share of similar problems. With such a similar political culture, “Good News from Ukraine” therefore, may be relatively more successful than what Tovarystvo Ukraina ever hoped to achieve.



UKRAINE 2003

<p style="text-align: center; border: 1px solid black; margin: 0;">DIBROVA</p> <p>LVIV-YALTA-Symferopil Bakhchisaraj KYIV/Chernihiv Perejaslav-Khmelnytskyj June 3-13 \$2350 Sep. 16-26 350 s/sup 14 days</p>	<p style="text-align: center; border: 1px solid black; margin: 0;">PYSANKA</p> <p>LVIV Iv. Frankivsk/Yaremche CHERNIVTSI/Kolomyia KYIV/Kaniv June 15-27 \$2450 13 days 400 s/sup</p>
<p style="text-align: center; border: 1px solid black; margin: 0;">SOLOVEJKO</p> <p>LVIV/Iv. Frankivsk YAREMCHIE/Kolomyia KHOTYN/Kam. Podilskyj YALTA/Symferopil Bakhchisaraj/KYIV/Kaniv Perejaslav Khmelnytskyj CHERNIHIV July 1-15 \$2950 15 days 350 s/sup</p>	<p style="text-align: center; border: 1px solid black; margin: 0;">POLONYNIA</p> <p>ODESA/Kherson YALTA/Symferopil Bakhchisaraj KYIV/Kaniv POLTAVA/Ophismia CHERNIHIV July 25 - Aug. 7 \$2550 14 days 400 s/sup</p>
<p style="text-align: center; border: 1px solid black; margin: 0;">INDEPENDENCE I</p> <p>LVIV/Iv. Frankivsk YAREMCHIE/Kolomyia KHOTYN/Kam. Podilskyj YALTA/Symferopil Bakhchisaraj KYIV/Kaniv POLTAVA Perejaslav Khmelnytskyj CHERNIHIV Aug. 12-26 \$2950 15 days 450 s/sup</p>	<p style="text-align: center; border: 1px solid black; margin: 0;">INDEPENDENCE II</p> <p>KYIV POLTAVA YALTA/Bakhchisaraj Symferopil CHERNIHIV Aug. 19-30 \$2450 12 days 350 s/sup</p>
<p style="text-align: center; border: 1px solid black; margin: 0;">CHUMAKY</p> <p>KYIV/Kaniv POLTAVA/Reshetivka Zaporizhia/Kherson Symferopil/Bakhchisaraj YALTA/ODESA Sep. 5-16 \$2650 12 days 350 s/sup</p>	

PLEASE CALL FOR TOUR BROCHURE: 1-800-487-5324

LOWEST airfares from JFK-KYIV on AEROSVIT

<p>\$450 3/30-4/15</p> <p>\$530 4/16-5/11</p> <p>\$570 5/12-6/12</p> <p>\$850 6/13-9/14</p> <p>+ tax</p>	<p>For direct CONNECTIONS to: LVIV, ODESA, IV. FRANKIVSK, DNIPROPETROVSK, DONETSK, SYMFEROPII ADD \$100 R/T</p>
--	--

DIASPORA Enterprises is the delegated representative for AEROSVIT

Diaspora

1914 Pine St.
Philadelphia, PA 19103

215-732-3732

1-800-487-5324

Are your regular savings still earning 2.74*%?

That is what they CAN be currently earning at:



SELF RELIANCE NEW YORK

Federal Credit Union



Main Office: 108 Second Avenue New York, NY 10003 Tel: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

Branches:

8325 Route 209 Katonah, NY 12446 Tel: 845 626-2938 Fax: 845 626-6636

226 Uniondale Ave. Uniondale, NY 11553 Tel: 516 585-2393 Fax: 516 585-2097

32-01 31 Avenue Astoria, NY 11106 Tel: 718 626-0506 Fax: 718 626-0458

Outside NYC call toll free: 1-888-SELFREL

Visit our website: www.selfreliance.org

E-mail: SRNYFCU@aol.com

* Annual Percentage Yield on regular passbook savings account, no minimum balance required. Subject to change without notice.

UKELODEON

FOR THE NEXT GENERATION

Connecticut community's children observe age-old traditions

ANSONIA, Conn. – The children of this town in the Lower Naugatuck Valley in Connecticut – an area that locals refer to simply as “The Valley” – enjoyed observing age-old Ukrainian traditions at Eastertime. On April 5 and 19 many attended pysanky-decorating classes at Ss. Peter and Paul Ukrainian Catholic Church. The classes were taught by a longtime local activist, Frank Stuban, who has taught the art of making Ukrainian Easter eggs for about 40 years, along with two assistants, Helen Stuban and Susan Monks. In the photo above, children in one of the classes are seen holding illustrations showing how to make a pysanka. On Holy Saturday, in keeping with Ukrainian tradition, more than 500 Ukrainians who reside in Ansonia and other nearby towns along the Naugatuck River brought their Easter food baskets to be blessed by the Rev. Pawlo Martyniuk.

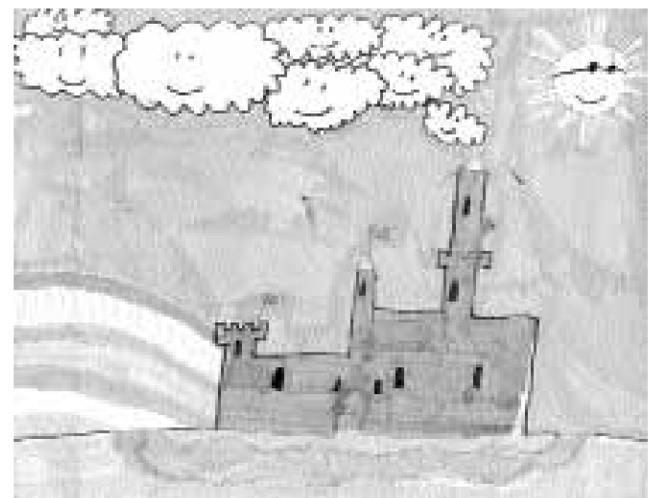


Petro Pytaye asks: What did you wish your parents?

In an attempt to get more UKELODEON readers involved and onto the pages of this special section for “the next generation,” our roving reporter, Petro Pytaye, is asking you to reply to the following question in time for our next issue.

What did you wish your Mom on Mother’s Day, and what will you wish your Dad on Father’s Day? Be creative! (Will it be blue skies with smiling clouds, a bright sun and a rainbow, as drawn by one young reader?)

Send in your responses, along with your photo, age, school and address, to: The Ukrainian Weekly, UKELODEON, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, N.J., 07054.



CHECK IT OUT: On pages 13-15 of this issue in the column called “Focus on Philately” (that’s the fancy term for stamp collecting), see all the beautiful postage stamps released by Ukraine during 2002 – all 66 of them. And, if you have a favorite, vote for it!

Kids distribute Easter baskets

PARMA, Ohio – Over 25 Easter baskets were blessed on Saturday, April 26, for distribution by the parish youth to parishioners of St. Vladimir’s Ukrainian Orthodox Cathedral in Parma, Ohio, who are in hospitals and nursing homes, as well as to shut-ins who are ill at home and have no family. The baskets, each of which contained paska, egg, sausage, candle and icon, along with greetings from the parish youth, are prepared annually by the parish youth committee. Seen on the right: Father John Nakonachny, pastor of St. Vladimir’s, surrounded by the youths and their families, blesses the Easter baskets that were then delivered to the sick.



St. John's students conduct food drive to help the needy



Seventh graders with their teacher, Ms. Kornas, and some of the items they collected in their food drive to help the needy.

by Tanya Bihuniak and Bohdon Woch

NEWARK, N.J. – The students at St. John's School started their annual food drive on Thursday, March 20, to help The Missionaries of Charity (Mother Theresa's order).

People are hungry all over the world, and somebody just had to do something about this. But how? Our school's food drive involved the kindergarten through Grade 8. Each student was asked to bring canned food (pasta, soup, tuna, etc.) to school for collection.

The seventh grade students and their teacher, Ms. Kornas, were in charge of this food drive. Overall,

there were a lot of cans coming into school!

Mr. Muench and Mr. Podberezniak will bring the food to the sisters. The sisters feed 300 people a day and rely solely on donations in food drives like this.

It was nice to help other people who are not able to get out and buy food. It's not a big effort for us to help others who don't have food every day on the tables. This is a very good example of how a small school can help the less fortunate during this season of Lent.

The food drive is an annual event that our school organizes to give back to those in need in the community.



Tanya Bihuniak and Bohdon Woch at work in the third grade classroom at St. John the Baptist Ukrainian Catholic School.

Mishanyna

To solve this month's Mishanyna – which focuses on the colorful blooms we see come springtime – please find the names of the flowers listed below. Just for fun, we've included in parentheses the names of these flowers in Ukrainian (written in English letters to help you pronounce their names).

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| anemone (anemona) | lily of the valley (konvalia) |
| aster (aistra) | marigold (nahidky, chornobryvtsi) |
| carnation (hvozdyky) | pansy (bratky) |
| crocus (krokus) | poppy (mak) |
| daffodil (nartsyz) | primrose (pervotsvit) |
| daylily (liliynyk) | rose (troyanda) |
| forget-me-not (nezabudka) | sunflower (soniashnyk) |
| geranium (peliargonia) | tulip (tulipan) |
| iris (kosaryky, irys) | violet (fialka) |
| larkspur (sokyrky) | zinnia (mayortsi) |

Z	I	N	N	I	A	N	E	M	Y	I	N	O	R	E
O	L	A	M	Y	R	T	L	S	E	R	U	U	E	S
P	A	N	S	A	N	T	N	I	R	I	P	D	S	U
R	O	S	S	E	R	A	V	D	I	S	A	A	U	N
I	N	T	U	L	P	I	A	L	K	F	N	Y	C	F
M	E	E	U	A	O	L	G	R	F	L	E	L	O	L
R	O	S	E	L	P	O	A	O	O	O	M	I	R	O
O	S	E	E	A	P	L	D	D	L	O	O	L	C	W
S	I	T	U	L	Y	I	I	I	S	D	N	Y	O	E
E	D	U	A	U	L	O	S	S	S	L	E	O	A	R
E	E	L	A	C	A	R	N	A	T	I	O	N	R	O
M	U	I	N	A	R	E	G	R	O	U	P	E	R	S
P	A	P	T	O	N	E	M	T	E	G	R	O	F	T
L	I	L	I	A	N	N	A	A	S	A	R	A	T	E
L	I	L	Y	O	F	T	H	E	V	A	L	L	E	Y



A sheet of postage stamps released in 2002 by Ukraine, titled "Flowers of Ukraine" featured a beautiful composition highlighting 10 favorite native flowers: marigold, camomille, hollyhock, poppy, periwinkle, cornflower; morning glory, lily, peony and blue bells.

OUR NEXT ISSUE: UKELODEON is published on the second Sunday of every month. To make it into our next issue, dated June 8, please send in your materials by May 30. We especially encourage kids and teens to submit articles and see their names in print!

Please drop us a line: UKELODEON, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054; fax, (973) 644-9510. Call us at (973) 292-9800; or send e-mail to staff@ukrweekly.com. (We ask all contributors to please include a daytime phone number.)

Soyuzivka's Datebook

May 17, Saturday
Art Exhibit featuring artist
Marko Shuhan

May 19-22
Berchtesgaden Gymnasium
Reunion

May 24, Saturday
Memorial Day Weekend BBQ
and Zabava with LUNA

June 2-5
Clergy Retreat, Stamford
Eparchy

June 8-13
UNA Senior's Week

June 15, Sunday
Father's Day & Kick-off
of the Summer Heritage Concert
Series

June 21-July 3
Tennis Camp

June 22-29
Day Camp, Tabir Ptashat No. 1

June 28, Saturday
Soyuzivka Summer Zabava with
VIDLUNNIA

June 29-July 6
Day Camp, Tabir Ptashat No. 2

July 4-6
Fourth of July Weekend and
Zabavy with MONTAGE and
TEMPO.
Music with Phil Funk Jazz
Ensemble.

July 6, Sunday
Summer Heritage Concert No. 2

July 6-19
Boy's and Girl's Recreational
Camp

July 12, Saturday
Soyuzivka Summer Zabava

July 13-18
Chemney Camp, Session No. 1

July 19, Saturday
Soyuzivka Summer Zabava with
VORONY

July 20-25
Chemney Camp, Session No. 2

July 20- August 2
Sports Camp

July 26, Saturday
Soyuzivka Summer Zabava with
SVITANOK

July 27, Sunday
Summer Heritage Concert – No. 3

August 1-3
Soyuzivka Sports Jamboree
Weekend.
Softball, Soccer, Volleyball and
Hockey/Rollerblade
Tournaments
Music by Ihor Bachynskyy,
Barabolya and Ron Cahute

August 2, Saturday
Soyuzivka Summer Zabava with
BURYA

August 3-8
Soyuzivka Scuba Diving Course

August 9, Saturday
Soyuzivka Summer Zabava with
NA ZDOROVYA.
Art Exhibit with Ducia Hanu-
shevsky; Ceramics and the
paintings of Anatolij Burtovyj.

August 10-17
Club Suzy-Q Week

August 10-23
Traditional Ukrainian Folk
Dance Camp with Roma
Pryma Bohachevsky

August 16, Saturday
Miss Soyuzivka Weekend and
Zabava with
FATA MORGANA

August 17, Sunday
Summer Heritage Concert – No. 4

August 23, Saturday
Ukrainian Independence Cele-
bration – Dance Camp Recital
and Zabava with VORONY

August 25- September 1
Labor Day Week

August 30- 31
Labor Day Weekend – Zabavas
with FATA MORGANA and
TEMPO.
Summer Heritage Concert with
UKRAINA Dance Group from
Canada.

This datebook will be an ongoing section to be updated with every issue.
Dates are subject to change.



To book a room or event call: (845) 626-5641, ext. 141
216 Foordmore Road • P. O. Box 529
Kerhonkson, NY 12446
E-mail: Soyuzivka@aol.com
Website: www.Soyuzivka.com

PREVIEW OF EVENTS

Thursday, May 15

NEW YORK: A presentation titled "Bioterrorism: Actual Risks and Methods of Preparedness – From Research to Vaccination," will be held at the Ukrainian Institute of America, 2 E. 79th St., at 6-8 p.m. Among featured speakers are: Robert Rothberg, M.D., New York University; Cathey Favlo, M.D., New York Medical College; Veronique de Rugy, public health policy analyst; and Kimberly Kohlhausen, Ph.D., bioethicist. The presentation will focus on the areas of research parameters which isolate organisms from their laboratory inception; identifying symptoms and signs that indicate biological and chemical exposure (anthrax, smallpox, nerve agents, etc.); the emergency preparedness plan for hospitals; and a detailed examination of the options and risks associated with the program general population smallpox vaccination. The lecture is jointly sponsored by New York Independent Women's Alliance, Ukrainian Institute of America and Ukrainian Engineers' Society of America. Admission for members is free; pre-registration, non-members: \$15; at the door, \$20. RSVP to: IWA of NY@aol.com; for more information call (212) 882-4994.

Saturday, May 17

ALBANY, N.Y.: A "Spring Zabava," with music by the Zolota Bulava band from Montreal is being sponsored by St. Nicholas Ukrainian Catholic Church in Watervliet, N.Y., located just outside Albany. All profits will benefit the church restoration fund. The dance will be held Saturday at the Ukrainian American Citizens Club in Watervliet, 402 25th St., at 8 p.m.-1 a.m. In addition, the Friday prior to the dance is Pub Night. For tickets (\$20) and more information, call Roman Karpishka, (518) 573-3705, or Nick Fil, (518) 785-7596.

Sunday, May 18

OLD TOWN ALEXANDRIA, Va.: Pianist Lydia Artymiw performs works by Beethoven, Brahms, Lysenko and Schumann at The Lyceum, 201 S. Washington St., at 3 p.m. Suggested donation: \$15; students, free. A reception for the artist will follow the program. The concert is presented by The Washington Group Cultural Fund under the patronage of the Embassy of Ukraine, as part of their 2002-2003 music series. For more information contact Laryssa Courtney, (202) 363-3964.

Sunday, May 25

HORSHAM, Pa.: The Tryzub Ukrainian American Sport Center is holding its annual Memorial Day picnic-dance to be

held at 1 p.m. at Tryzubivka, County Line and Lower State roads. There will be music and dancing to the Karpaty Orchestra of Philadelphia, as well as traditional Ukrainian food and standard picnic fare. In addition, the finals of the second annual Ukrainian Nationals Invitational youth soccer tournament will be held on that day. Tournament play will start Friday evening (under the lights) and continues through Sunday, to be followed by an awards ceremony. Admission: \$3; free parking.

FORT LAUDERDALE, Fla.: The Ukrainian Dancers of Miami present a whirlwind afternoon of dance and song in their 11th annual "A Ukrainian Montage" concert featuring the Ukrainian Dancers of Miami and the Maksymowicz Trio. The concert begins at 2 p.m. in the Amatur Theater, Broward Center for the Performing Arts, 201 SW Fifth Ave. Admission: \$15. For tickets call The AutoNation Box Office, (954) 462-0222, or visit www.browardcenter.org.

Monday, June 2

STANFORD, Calif.: Adrian Karatnycky, counselor and senior scholar at Freedom House, will speak on the topic "Ukraine After Kuchma: Political Contestation and Democratic Reform." The lecture – the last of seven distinguished lectures in the series titled "Ukraine: Emerging Nation" sponsored by the Center for Russian, East European and Eurasian Studies at Stanford University – will be held at Hartley Conference Center, at 4:15 p.m. For additional information log on to <http://www.stanford.edu/dept/CREES/UkrainianStudies.html>, or call the center, (650) 723-3562.

Friday, June 6

NEW YORK: The Ukrainian Institute of America, together with the Ukrainian Medical Association of North America, Ukrainian American Professional and Businesspersons' Association of New York and New Jersey and the Ukrainian Engineers' Society of America, invite the Ukrainian community to a special dinner yacht cruise along the Hudson River. Enjoy the spectacular New York City skyline and the sounds of Dixieland jazz. A sneak preview of fashion designs from Ukraine will also be featured. The ship Horizon is docked at the Lincoln Harbor Marina in Weehawken, N.J. Boarding begins at 7 p.m., with departure promptly at 8 p.m. Make reservations early, as space is limited. Tickets, at \$125, cover appetizers, dinner and entertainment. For reservations and additional information, call Zenia Brozyna, (201)-935-6233. Proceeds to benefit the UIA Building Fund.

WHAT?

YOU DON'T HAVE YOUR OWN SUBSCRIPTION?

To subscribe to The Ukrainian Weekly, fill out the form below,
clip it and mail it to: Subscription Department, The Ukrainian Weekly,
2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

NAME: _____
(please type or print)

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP CODE: _____

PHONE (optional): _____

UNA member subscription price – \$45.00/yr. Non-member subscription price – \$55.00/yr.

UNA Branch number _____